РТРС
www.rtrs.tv
28. Бурдевдански
ФЕСТИВАЛ
13. maj 2022.

ЂУРЂЕВДАНСКИ ФЕСТИВАЛ ДЈЕЧИЈЕ ПЈЕСМЕ 2022.

- ове године 18 композиција са 24 извођача -

Све је почело 1994. године. У прољеће је зазвонила дјечија пјесма, родио се Ђурђевдански фестивал и од тада смо расли, расли и постали најпознатији фестивал дјечије музике у региону. Преко 500 композиција, више од 450 малих, талентованих извођача оставило је траг и остало дио приче која траје и данас. Неки од њих су данас признати музички умјетници.

Наш фестивал већ 28 година сјајна је прилика за дружење и прве музичке кораке али има и значајну образовну улогу: неке ђурђевданске композиције нашле су своје мјесто у уџбеницима музичке културе за основне школе. То је знак трајања и квалитета ових пјесама.

Не само малишани већ и композитори, текстописци, продуценти и музички педагози имају прилику да покажу умијеће и подијеле своје стваралаштво међународној публици. Фестивал је превазишао границе и отворио врата културној сарадњи на широком интернационалном плану. Из цијеле Европе, па чак и с других континената, у Бањалуку су стизали мали извођачи и аутори па се добар глас о Ђурђевданском фестивалу проносио широм свијета, баш као и лијепа дјечија пјесма.

РТРС је увијек ту да том добром гласу и пјесми пружи праву медијску подршку, а ту су и партнери да наша организација из године у годину буде све боља. Мале-велике звијезде Фестивала наступају уз креативну сценографију и занимљиве ефекте па имају прилику да осјете чари велике сцене. У свему томе посебно је важан, често и тежак посао жирија који окупља најпризнатије стручњаке, музичке зналце, који осигурава да сваке године у јакој конкуренцији побјеђују најквалитетније композиције. Посебну важну улогу има публика захваљујући којој Фестивал заиста живи и која директно учествује бирајући пјесму за награду публике.

На Ђурђевданском фестивалу су стицана драгоцјена искуства, склапана нова пријатељства и ношене лијепе успомене из Бање Луке и Републике Српске.

Овогодишњи 28. међународни Ђурђевдански фестивал одржава се 13. маја 2022. године, а селекциона комисија ове године одабрала је 18 композиција, које ће бити премијерно изведене у Бањалуци.

Комисија је одабрала 24 извођача из Летоније, Русије, Бугарске, Мађарске, Словеније, Хрватске, Србије, Црне Горе, Сјеверне Македоније и Босне и Херцеговине.

DJURDJEVDAN FESTIVAL OF CHILDREN SONGS 2022

- this year 18 compositions with 24 performers -

It all started in the spring of 1994. The children were singing the songs and the Djurdjevdan Festival was born. Since then we have grown and grown and become the most famous children music festival in the region. Over 500 compositions, more than 450 little, talented performers left their mark and remained part of a story that continues to this day. Some of them are recognized music artists today.

For 28 years, our Festival has been a great opportunity for socializing and for the first musical steps, but it also has a significant educational role: some Djurdjevdan compositions have found their place in music education textbooks for elementary schools. It is a sign of the duration and quality of these songs.

Not only children but also composers, songwriters, producers and music pedagogues have the opportunity to show their skills and share their creativity with an international audience. The Festival transcended borders and opened the door to cultural cooperation on a broad international level. Little performers and authors were coming to Banja Luka from all over Europe, and even from other continents, so the good word about the Djurdjevdan Festival was spread all over the world, just like the beautiful children songs.

RTRS is always there to provide real media support for this good word and song, as well as our partners which help us make our organization better and better every year. Creative stage designs and interesting effects are specially made for the little-big stars of the Festival to perform at, so they have the opportunity to feel the charms of the big stage. In all this, the work of the jury, which gathers the most renowned music experts, is especially important. They ensure that the highest quality compositions win every year. The audience has a special role, thanks to which the Festival really lives. They directly participate in the Festival by choosing a song for the audience award.

At the Djurdjevdan Festival, valuable experiences were gained, new friendships were made and beautiful memories from Banja Luka and the Republic of Srpska were carried.

This year's 28th International Djurdjevdan Festival will be held on May 13, 2022, and the Selection Commission selected 18 compositions, which will be premiered in Banja Luka.

The Commission selected 24 performers from Latvia, Russia, Bulgaria, Hungary, Slovenia, Croatia, Serbia, Montenegro, Northern Macedonia and Bosnia and Herzegovina.

учесници фестивала / FESTIVAL PARTICIPIANS

Република Српска/ Босна и Херцеговина
Republic of Srpska/ Bosnia and Herzegovina

Анђела Суботић

Анђела Суботић је рођена 8. августа 2010. године у Прњавору. Шести је разред ОШ „Никола Тесла". Члан је школског хора и фолклорне секције „Просвјета" Прњавор. Највише воли да пјева. Има велику подршку своје породице и другара. Њена највећа жеља је да учествује на Ђурђевданском фестивалу.

Andjela Subotic was born on August 8, 2010 in Prnjavor. She is in sixth grade of the Elementary School "Nikola Tesla". She is a member of the school choir and folklore section "Prosvjeta" Prnjavor. She likes to sing most of all. She has a big support from her family and friends. Her greatest wish is to participate at the Djurdjevdan Festival.

Михаела Јевтић

Михаела Јевтић је рођена 20. марта 2011. године у Прњавору. Пети је разред ОШ „Никола Тесла". Упоредо похађа други разред Музичке школе „Константин Бабић", одсјек виолина и хармоника. Члан је фолклорне секције „Просвјета" Прњавор. Одлична је ученица и највише воли музику. До сада је учествовала на разним музичким такмичењима и освајала прве награде. Тренира одбојку. Има много другара који је подржавају. Радује се учешћу на Ђурђевданском фестивалу.

Mihaela Jevtic was born on March 20, 2011 in Prnjavor. She is in fifth grade of the Elementary School "Nikola Tesla". She also attends the second grade of the Music School "Konstantin Babic", violin and accordion department. She is a member of the folklore section "Prosvjeta" Prnjavor. She is an excellent student and she likes music a lot. So far, she has participated in various music competitions and won first prizes. She plays volleyball. She has many friends who support her. She is looking forward to participate at the Djurdjevdan Festival.

БАШ МИ СЕ НЕ УЧИ
Извођачи: Анђела Суботић и Михаела Јевтић (Прњавор/БиХ)
Музика, текст и аранжман: Ненад Илијић

I DON'T FEEL LIKE STUDYNG
Performers: Andjela Subotic and Mihaela Jevtic (Prnjavor/BiH)
Music, lyrics and arrangement: Nenad Ilijic

БАШ МИ СЕ НЕ УЧИ

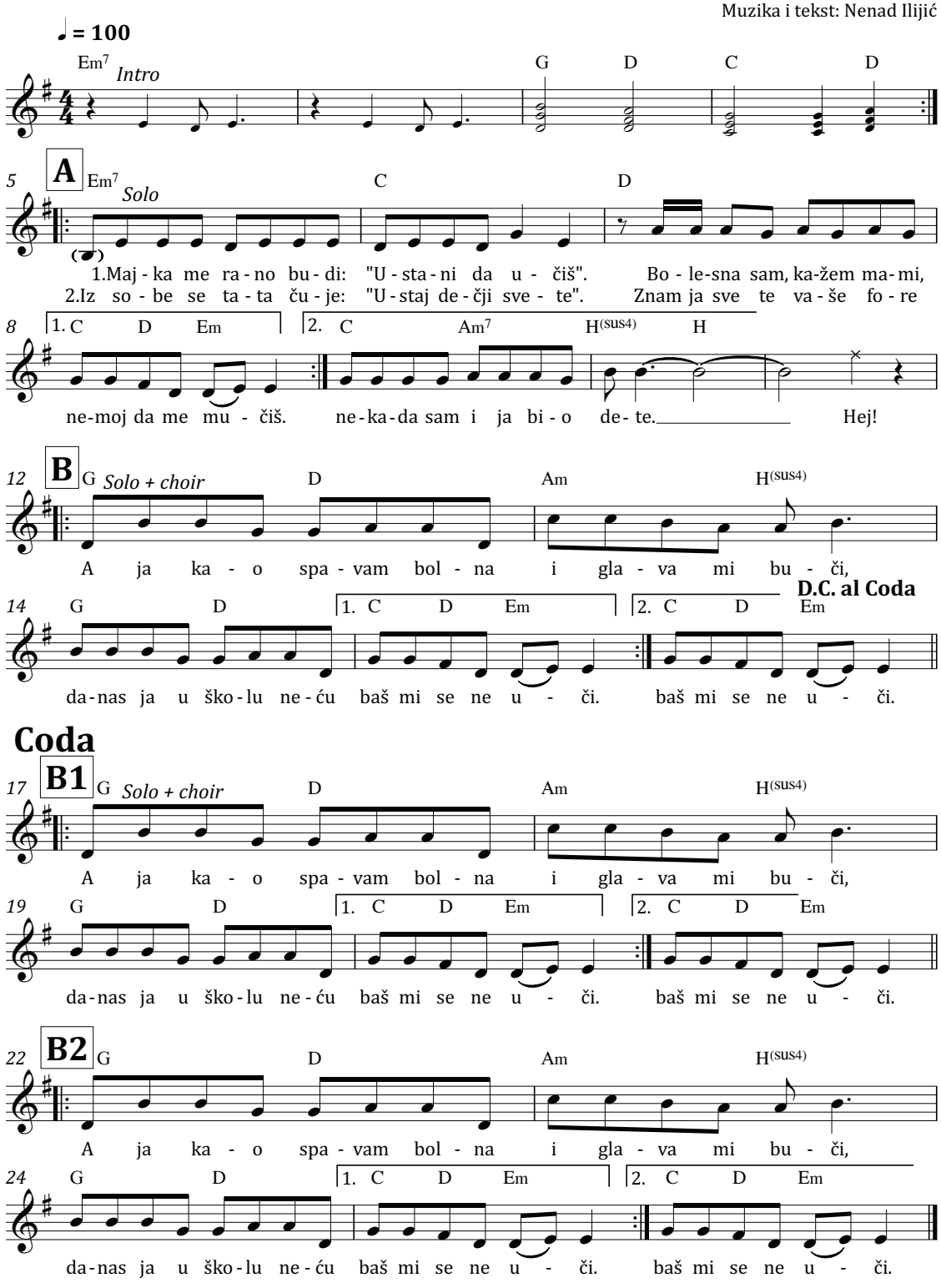
Мајка ме рано буди:
"Устани да учиш!"
Болесна сам, кажем мами
немој да ме мучиш

Из собе се тата чује:
"Устај дјечји свијете,
знам ја све те ваше форе
некада сам и ја био дјете."

Реф.
А ја као спавам болна
и глава ми бучи.
Данас ја у школу нећу,
баш ми се не учи.

BAŠ MI SE NE UČI

Muzika i tekst: Nenad Ilijić



Виктор Вукојевић

Република Српска/ Босна и Херцеговина
Republic of Srpska/ Bosnia and Herzegovina

Виктор Вукојевић је рођен 24. јула 2013. године у Добоју. Похађа други разред основне школе и припремни разред музичке школе. Свира клавир већ двије године и има прву награду с Републичког такмичења музичких школа РС, и двије прве награде с међународних такмичења из клавира. Већ неколико година је члан и солиста Дјечјег хора „Пачићи" из Добоја, с којима је учествовао на три цјеловечерња концерта и неколико мањих наступа. Учествовао је три пута на фестивалу Мали композитор у Бањалци, два пута као пратња, а једном и као солиста. Године 2021, као пратећи вокал и подршка сестрама учествовао је и на Ђурђевданском фестивалу.

Viktor Vukojevic was born on July 24, 2013 in Doboj. He is in second grade of elementary school and in preparatory grade of music school. He has been playing the piano for two years and he won the first prize at the Republic Competition of Music Schools of RS, and two first prizes at international piano competitions. He has been a member and soloist of the Children's Choir "Ducklings" from Doboj for several years, and he participated with them at three all-night concerts and had several smaller performances. He participated three times at the Little Composer Festival in Banja Luka, twice as an accompanist, and once as a soloist. In 2021, he participated at the Djurdjevdan Festival as a backing vocalist and support to his sisters.

ЧОВЈЕК ОД ТРИ МЕТРА
Извођач: Виктор Вукојевић (Добој/БиХ)
Музика, текст и аранжман: Игор Вукојевић

A MAN THREE METERS TALL
Performer: Viktor Vukojevic (Doboj/BiH)
Music, lyrics and arrangement: Igor Vukojevic

ЧОВЈЕК ОД ТРИ МЕТРА

Лијепа си, можда најљепша
И очи ти свјетлуцају
К'о стрикина гитара
Волио бих због тебе,
Ако и због чега
Доћи до славе и пара

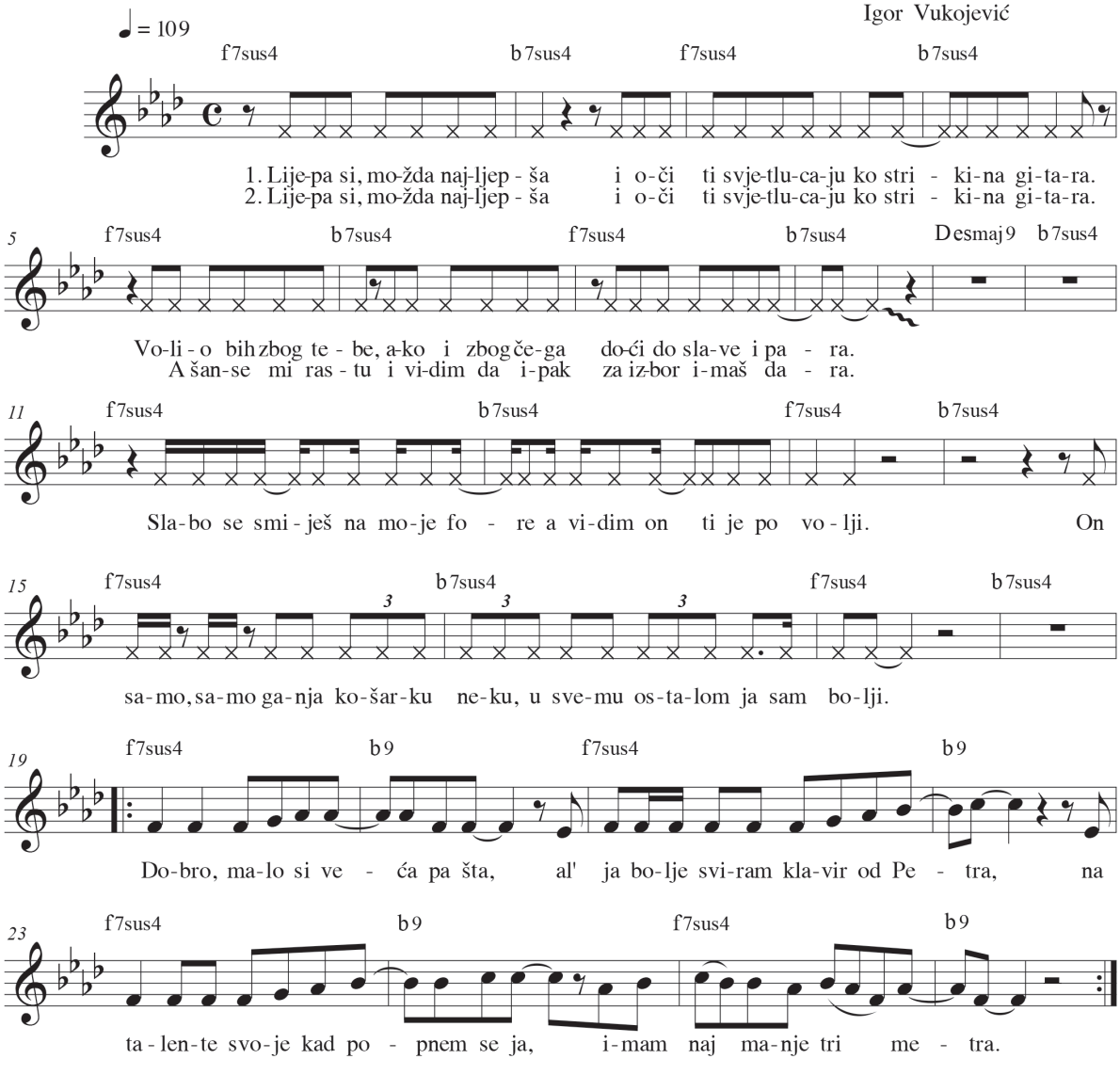
Слабо се смијеш на моје форе
А видим он ти је по вољи
Он само гања кошарку неку
У свему осталом ја сам бољи

Реф:
Добро, мало си већа - па шта
Ал' ја боље свирам клавир од Петра
На таленте своје кад попнем се ја
Имам најмање три метра

Лијепа си, можда најљепша
И очи ти свјетлуцају
К'о стрикина гитара
И шансе ми расту,
И видим да ипак
За избор имаш дара

ČOVJEK OD TRI METRA

tekst, muzika i aranžman:
Igor Vukojević



Дарина Тумашевича

Латвија
Latvia

Дарина Тумашевича је рођена у Риги, главном граду Латвије. Има девет година и од малих ногу показивала је интересовање за пјевање након чега је одлучено да је пошаљу у Помпурини вокални студио. Тако да је почела пјевати са само три године, а са пет година осваја прво мјесто на такмичењима у Бугарској, Молдавији и у Сјеверној Македонији. Такође је освајала награде и у својој земљи. Највише времена проводи уз музику, похађа музичку школу и члан је хора, али свира и бубњеве. Дарина је позитивна, насмијана и пуна љубави за све људе.

Darina Tumaševiča was born in Riga, the capital of Latvia. She is nine years old. Since her early childhood, Darina has shown a desire to sing, after which it was decided to send her to Pumpurini's vocal studio. So Darina began to sing from the age of 3. At the age of 5, Darina won first place in competitions in Bulgaria, Moldova, and took part in a competition in North Macedonia. She also won prizes in her native country. In general, Darina's favorite pastime is music, so she has studied at a music school, in a choir class and also learned to play the drums. Thanks to her positivity, fervent laughter and good heart, Darina goes forward in life with a smile and love for everyone around her.

DZIVES SKAISTUMS (ЉЕПОТА ЖИВОТА)
Извођач: Дарина Тумашевича (Рига/Летонија)
Музика и аранжман: Јелена Лореина Швилпе
Текст: Јохана Емилија Лизете Розенберга (Аспазија)

THE BEAUTY OF LIFE
Performer: Darina Tumashevicha (Riga/Latvia)
Music and arrangement: Jelena Loreina Svilpe
Lyrics: Johana Emilija Lizete Rozenberg (Aspazija)

DZĪVES SKAISTUMS

O- o- ohoho...
Aidari- o- o o
Savu sirdi, kurā saulei vieta,
Kurā rīta zelts un purpurrieta,
Visu savu mīlas pasaulsvaru
Kur lai lieku!

Refrain:
O-o... Visskaistāk diena ir no paša rīta,
Aidari-o-o.. Visskaistāk dzīve, kad tā nepazīta,
Vēl cerībās kā zilā miglā tīta,
Ne līksmē vēl, ne sāpēs izbaudīta;
O-o... Visskaistāk diena ir no paša rīta!

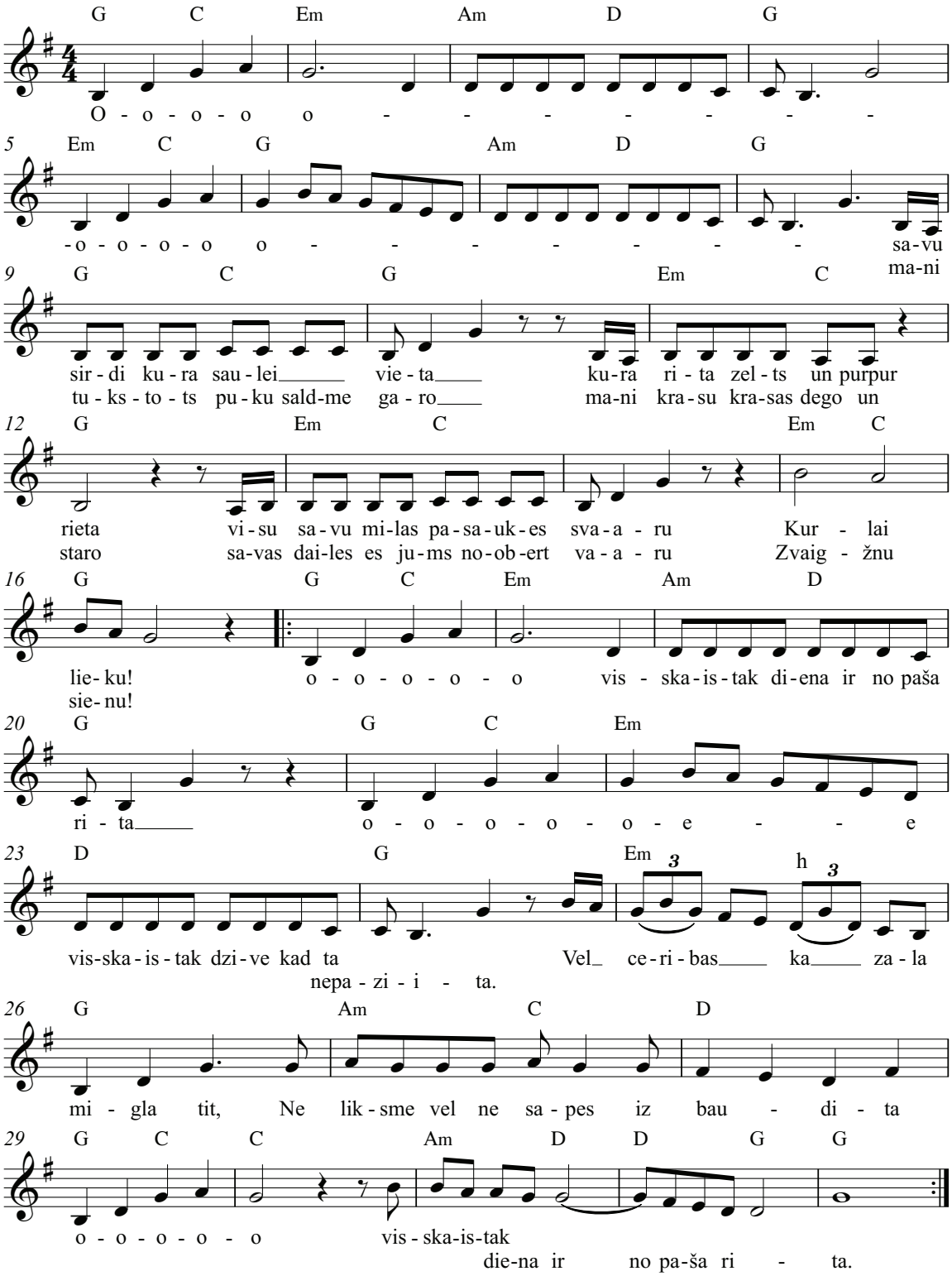
Manī tūkstots puķu saldme garo,
Manī krāsu krāsas deg un staro,
Savas dailes es jums nobērt varu —
Zvaigžņu sieku!

Bridge:
Manī lidojošais mākoņsteigums,
Manī vētras sākums, vētras beigums,
Plūdus spēju celt un straumes vadīt,
Kurp lai tieku!

Manī spēks un dziņu karstā elpa,
Haoss — kosmoss, visam manī telpa!
Dzīvi spēju vērst un veidot, radīt —
Kam par prieku?

Daives skaistums.

Music: Jelena Loreina Svilpe
Text: Aspazija



Маша Гашић

Република Српска/ Босна и Херцеговина
Republic of Srpska/ Bosnia and Herzegovina

Маша Гашић је рођена 23. септембра 2011. у Приједору. Ученица је петог разреда ОШ „Десанка Максимовић“, гдје је и члан ритмичке секције. Похађа други разред Музичке школе „Саво Балабан“ – одсјек виолина. Од своје треће године је активан члан и солиста дјечјег хора „Вилењак“ који дјелује при Удружењу за очување традиције. С хором је наступала на фестивалима: Бањалучки хорски сусрети, „Златна Вила“ 2017, 2018, Смотри дјечјих хорова „Бихаћ 2021” и бројним манифестацијама. Члан је СКУД „Др Младен Стојановић“ Приједор, игра фолклор и наступа од шесте године. Њена највећа подршка су породица, пријатељи, а посебно сестра и родитељи.

Masa Gasic was born on September 23, 2011 in Prijedor. She is in fifth grade of the Elementary School “Desanka Maksimovic”, and she is a member of the rhythmic section there. She is attending the second grade of the Music School “Savo Balaban” - violin department. Since she was three, she has been an active member and soloist of the children’s choir “Elf”, which is within the Association for the Preservation of Tradition. She performed with that choir at the following festivals: Banja Luka Choir Meetings, “Golden Fairy” 2017, 2018, Festival of Children’s Choirs “Bihac 2021” and numerous other events. She is a member of Serbian Cultural and Art Association “Doctor Mladen Stojanovic” Prijedor. She plays folk dances and performs since she was six. Her biggest support is her family and her friends, especially her sister and her parents.

КАБАРЕ ПРАВИЛНОГ ГОВОРА
Извођач: Маша Гашић (Приједор/БиХ)
Музика, текст и аранжман: Ђорђе Јованчић

CABARET OF CORRECT SPEECH
Performer: Masa Gasic (Prijedor/BiH)
Music, lyrics and arrangement: Djordje Jovancic

КАБАРЕ ПРАВИЛНОГ ГОВОРА

Даме и господо
Добро дошли у
Кабаре правилног говора
Хај’мо

Хеј другари имам за вас
Много битну ствар
Шта год радили на свијету
Дикција је важна ствар
Нешто контам како
Ова пјесма има стих
За научит’ причат’ добро
Слушајте ме сада сви
Хај’мо

Реф:
Риба риби никад није знала угрист’ реп
Метла метли метла иза врата читав свијет
Знам да није лако ал’ је много добра ствар
Пробај и ти рећи сад’ на глас

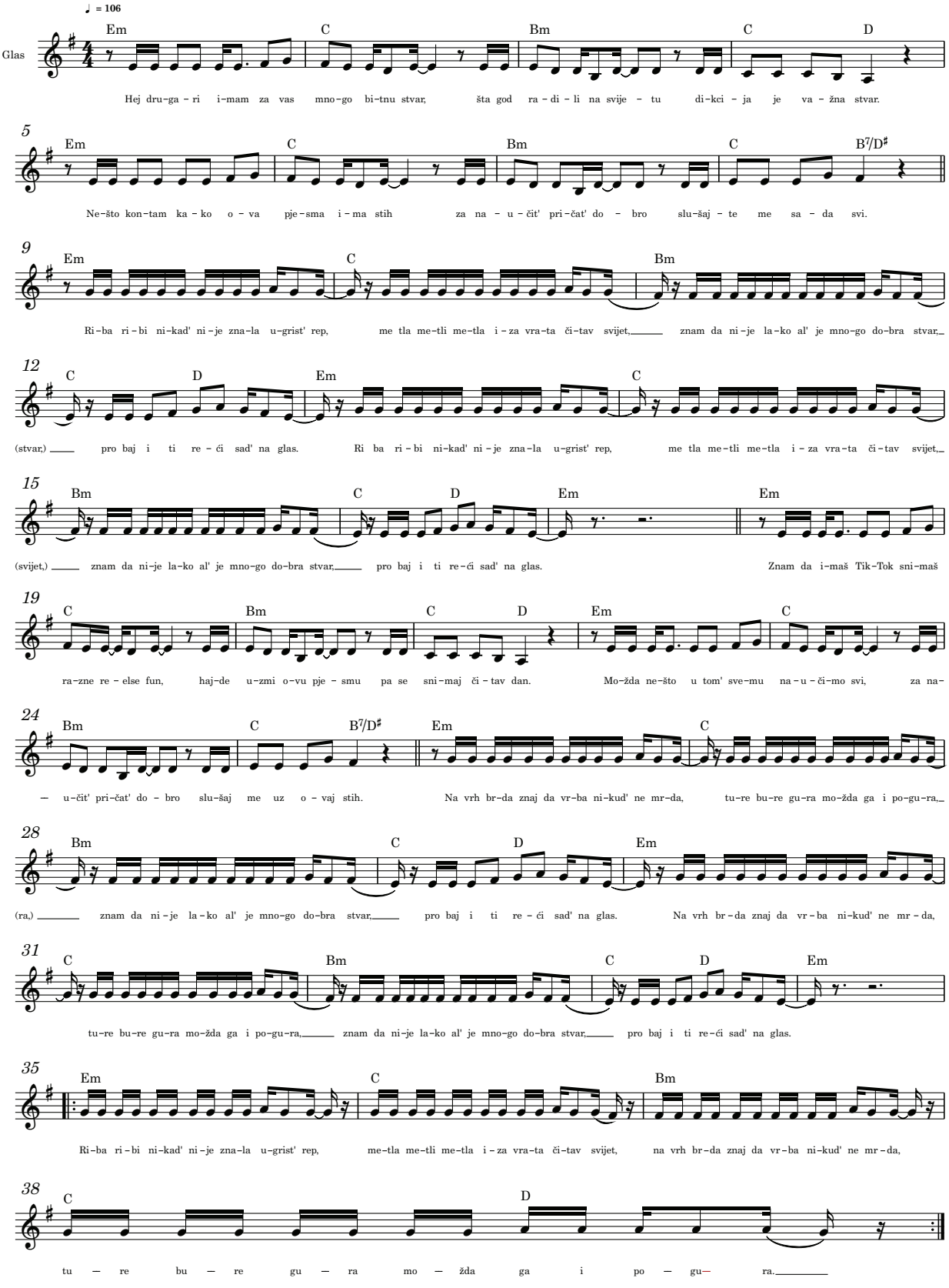
Знам да имаш ТикТок
Снимаш разне реелсе, фан
Хајде узми ову пјесму
Па се снимај читав дан
Можда нешто у том’ свему
Научимо сви
За научит’ причат’ добро
Слушај ме уз овај стих
Хај’мо

Реф:
На врх брда знај да врба никуд не мрда
Туре буре гура можда га и погура
Знам да није лако ал’ је много добра ствар
Пробај и ти рећи сад’ на глас

Даме и господо
Надам се да сте уживали
Хвала вам на пажњи

Kabare pravilnog govora

Muzika, tekst, aranžman:
Đorđe Jovančić



учесници фестивала / FESTIVAL PARTICIPIANS

Ана Дојчиновић

Лана Никодиновић

Марија Дамјановић

Република Српска/ Босна и Херцеговина
Republic of Srpska/ Bosnia and Herzegovina

Ана Дојчиновић је рођена 19. септембра 2011. године у Бањалуци. Похађа пети разред Основне школе „Змај Јова Јовановић" у Бањалуци. Од 2019. године иде у школу пјевања „Мала пјевачка академија". Њена прва велика љубав је пјевање. Воли све музичке жанрове. Уз „Малу пјевачку академију" наступала је на бројним дјечјим манифестацијама. Нада се да ће једног дана музика бити њена професија.

Ana Dojcinovic was born on September 19, 2011 in Banja Luka. She is in fifth grade of the Elementary School "Zmaj Jova Jovanovic" in Banja Luka. Since 2019, she has been attending the singing school "The Little Singing Academy". Her first big love is singing. She likes all music genres. With "The Little Singing Academy" she performed at numerous children's events. She hopes that music will be her profession one day.

Лана Никодиновић је рођена 29. децембра 2012. године у Бањалуци. Има девет година и ученица је трећег разреда ОШ „Јован Дучић" у Залужанима. Одлична је ученица. Од самог почетка школовања показује посебно интересовање за наставу музичке културе и све садржаје који су у вези с музиком. Досад није учествовала на такмичењима, али посједује изузетну харизму и таленат, развијен музички слух и осјећај за ритам. Посједује изузетну боју гласа, којом „хипнотише" другаре из одјељења, те неријетко затичу ђаке окупљене око Лане која им пјева на великом одмору.

Lana Nikodinovic was born on December 29, 2012 in Banja Luka. She is nine years old and she is in third grade of the Elementary School "Jovan Ducic" in Zaluzani. She is an excellent student. From the very beginning of her schooling, she has shown a special interest in music classes and all contents related to music. She has not participated in competitions so far, but she has exceptional charisma and talent, developed musical hearing and sense of rhythm. She has an exceptional vocal color, with which she "hypnotizes" her friends from the class, and you can often find students gathered around Lana, who sings to them at lunch break.

Марија Дамјановић рођена је 3. октобра 2012. године у Бањалуци. Ученик је трећег разреда ОШ „Доситеј Обрадовић". Много воли музику и похађа припремни разред МШ „Владо Милошевић" гдје учи да свира флауту. Поред пјевања и свирања воли да чита и рецитује поезију. У слободно вријеме воли да игра фудбал с браћом и борави у природи. Маштовита је, весела и добар друг. Воли да стиче нова познанства и учествује у разним манифестацијама. Ове године јој се испунила највећа жеља, а то је да учествује на Ђурђевданском фестивалу. Прије свега жели да се добро забави, окружена дјецом која имају исти циљ.

Marija Damjanovic was born on October 3, 2012 in Banja Luka. She is in third grade of the Elementary School "Dositej Obradovic". She likes music a lot and she attends the preparatory grade of the Elementary School "Vlado Milosevic" where she learns to play the flute. Besides singing and playing music, she likes to read and recite poetry. In her free time, she likes to play football with his brothers and to spend time in nature. She is imaginative, cheerful and a good friend. She likes to make new acquaintances and to participate in various events. This year, her greatest wish came true, and it is to participate at the Djurdjevdan Festival. Above all, she wants to have a good time, surrounded by children who have the same goal.

КИШНА РАПСОДИЈА
Извођачи: Марија Дамјановић, Лана Никодиновић и Ана Дојчиновић (Бања Лука/БиХ)
Музика, текст и аранжман: Аница Зрилић

RAIN RHAPSODY
Performers: Marija Damjanovic, Lana Nikodinovic and Ana Dojcinovic (Banja Luka/BiH)
Music, lyrics and arrangement: Anica Zrilic

КИШНА РАПСОДИЈА

Кад се киша проспе по прозору мом
Свака капља прави неки ритмички фол
киша у ритму шиша
па па да ба да дам

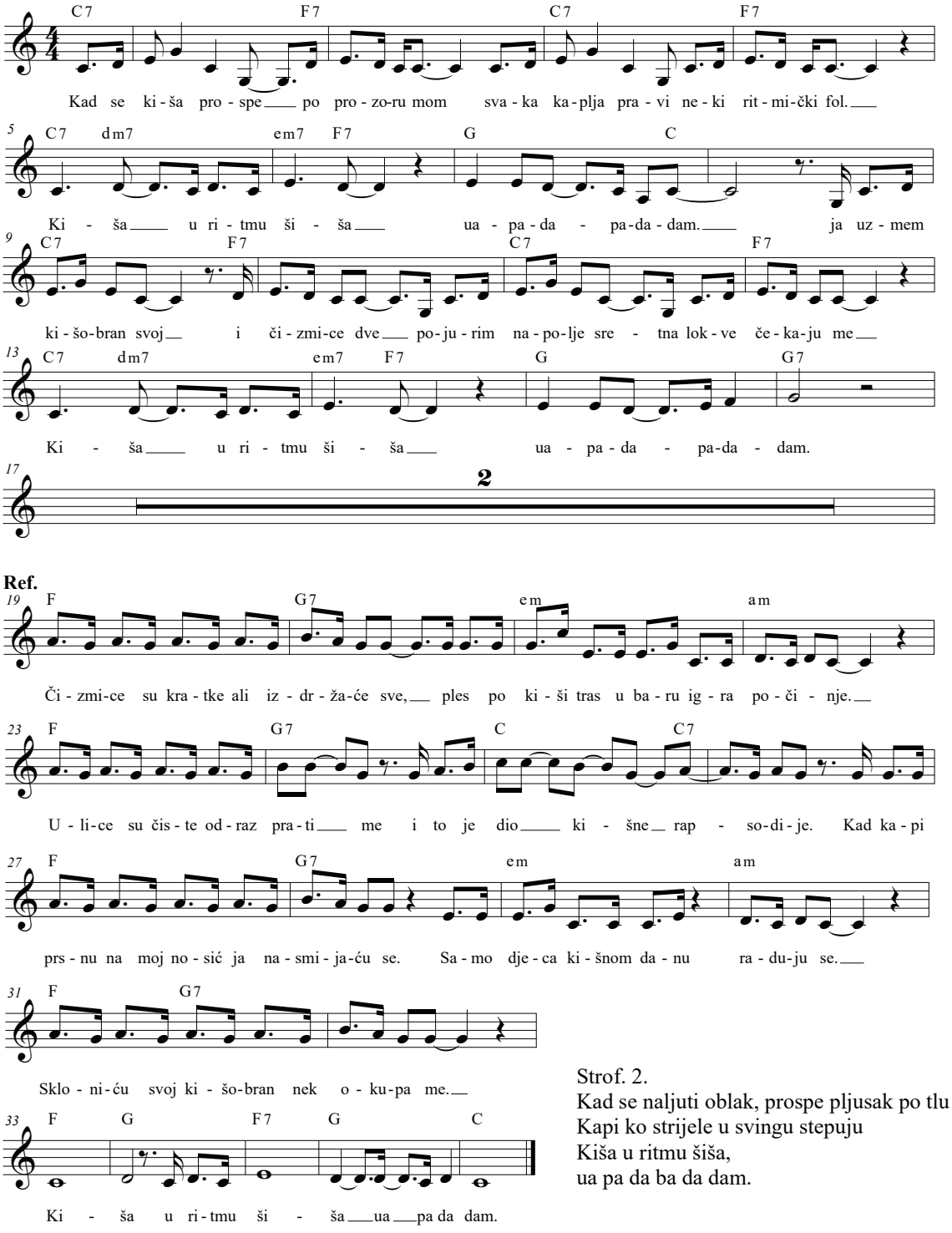
Ја узмем кишобран свој и чизмице две
појурим напољу сретна, киша чека ме
киша у ритму шиша
па па да ба да дам

РЕФ:
Чизмице су кратке ал издржаће све
плес по киши,трас у бару,игра почиње
улице су чисте одраз прати ме
и то је дио кишне рапсодије
Кад капи прсну на мој носић ја насмијаћу се
само дјеца кишном дану радују се
киша у ритму шиша
па па да ба да дам

Кад се наљути облак проспе пљусак по тлу
капи ко стријеле у свингу степују
киша у ритму шиша
па па да ба да дам

Kišna rapsodija

Anica Zrilić



Strof. 2.
Kad se naljuti oblak, prospe pljusak po tlu
Kapi ko strijele u svingu stepuju
Kiša u ritmu šiša,
ua pa da ba da dam.

Анђела Стијеповић

Црна Гора
Montenegro

Анђела Стијеповић има 10 година и живи у Подгорици. Иде у пети разред и одличан је ђак. Већ четири године је члан школе пјевања "D-moll" и учествовала је на бројним међународним дјечјим фестивалима у Загребу, Мркоњић Граду, Сомбору, Подгорици.
На фестивалу "Наша радост" је учествовала 2018. и 2020. године и освојила треће мјесто за интерпретацију као и награду за најбољи текст фестивала. Позајмљивала је глас за неколико ТВ реклама. Воли музику, плес и стране језике.

Andjela Stijepovic is 10 and she lives in Podgorica. She is in fifth grade and she is an excellent student. She has been a member of the "D minor" singing school for four years and participated in numerous international children's festivals in Zagreb, Mrkonjic Grad, Sombor, Podgorica. She participated at the festival "Our Joy" in 2018 and 2020 and she won third place for interpretation as well as the award for the best lyrics. She lent her voice to several TV commercials. She likes music, dance and foreign languages.

КОРАК ЗА ЛЕТ
Извођач: Анђела Стијеповић (Подгорица/Црна Гора)
Музика: Данијел Алибабић
Текст: Наталија Павићевић
Аранжман: Дејан Божовић

A FOOTSTEP FOR THE FLIGHT
Performer: Andjela Stijepovic (Podgorica/Montenegro)
Music: Danijel Alibabic
Lyrics: Natalija Pavicevic
Arrangement: Dejan Bozovic

КОРАК ЗА ЛЕТ

Ако се деси да чујеш ил' видиш
Јецај и патњу како се збива
Застани или се корак врати
Можда је птица сломљеног крила...

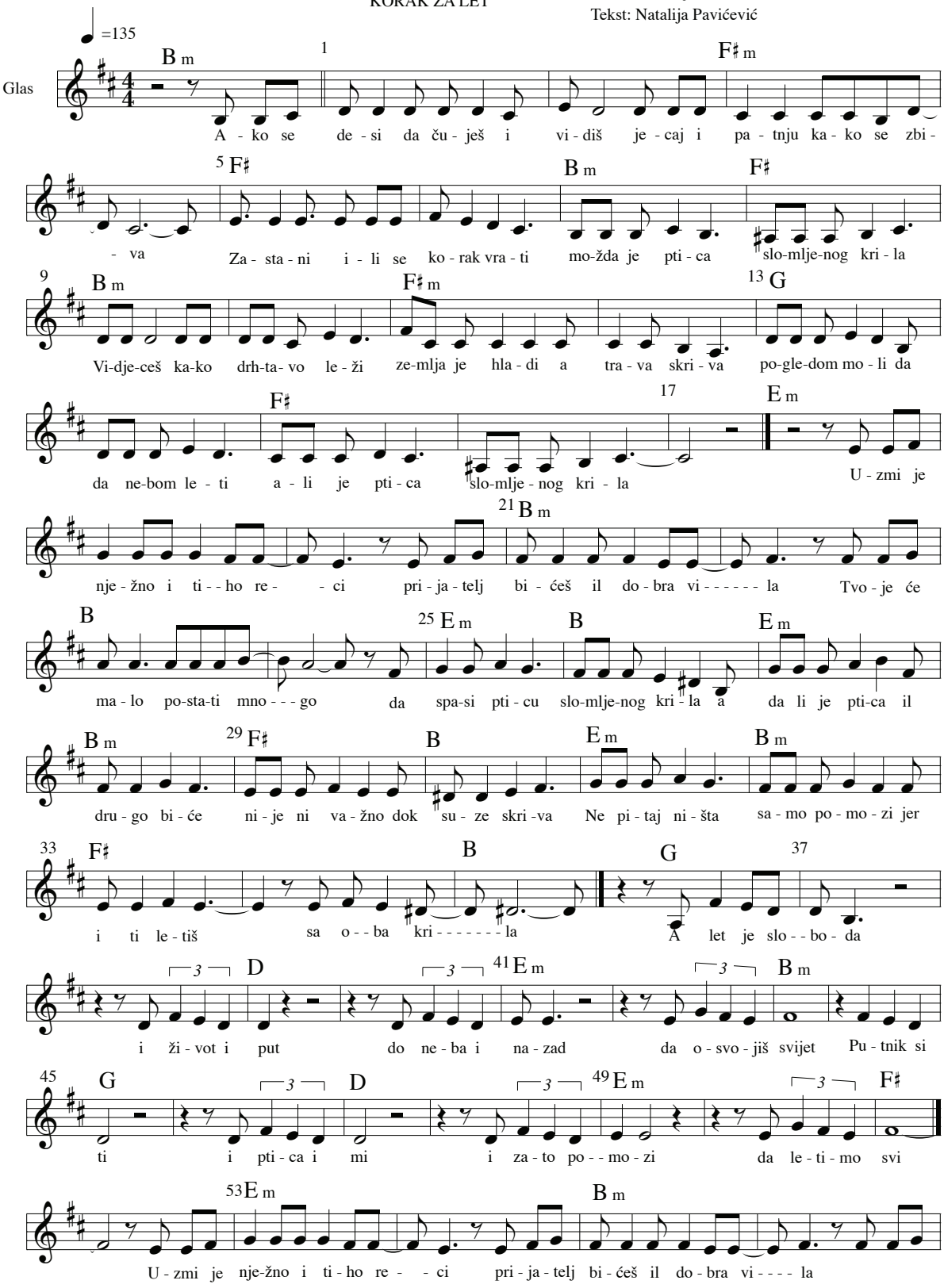
Видјећеш како дрхтаво лежи
Земља је хлади, а трава скрива
Погледом моли да небом лети
Али не може сломљеног крила...

Узми је нежно и тихо реци
Да пријатељ бићеш ил' добра вила
Твоје ће мало постати много
Да спаси птицу сломљеног крила...

А да ли је птица ил' друго биће
Није ни важно док сузе слива
Не питај ништа, само помози
Јер и ти летиш са оба крила...

KORAK ZA LET

Muzika: Danijel Alibabić
Tekst: Natalija Pavićević



Ката Костју

Мађарска
Hungary

Ката Костју има 10 година и долази из Мађарске.Има сестру која се такође бави пјевањем. Похађа основну школу и пети је разред као и приватну музичку школу „Star to Born". Имала је доста наступа до сада, како у земљи тако и у иностранству. Воли све врсте музике и енглески језик. Обожава животиње па тако има свог паса кога воли тренирати. Када одрасте жели постати свјетска звијезда која би спашавала све угрожене животиње на свијету.

Kata Kosztyu is 10 and she comes from Hungary. She has a sister who also sings. She is in fifth grade of elementary school, and she also attends the private music school "Star to Born". She had many performances so far, both in the country and abroad. She likes all genres of music and English language. She likes animals, and she has a dog who she likes to train. When she grows up, she wants to become a celebrity who will save all endangered animals in the world.

LÉGY ÖRÖKKE A BARÁTOM (БУДИ МОЈ ПРИЈАТЕЉ ЗАУВИЈЕК)
Извођач: Ката Костју (Будимпешта/Мађарска)
Музика: Адриен Јунек и Ђорђ Хабенциус
Текст: Адриен Јунек
Аранжман: Адриен Јунек

BE MY FRIEND FOREVER
Performer: Kata Kosztyu (Budapest/Hungary)
Music: Adrienn Junek and Gyorgy Habencius
Lyrics: Adrienn Junek
Arrangement: Adrienn Junek

LÉGY ÖRÖKKE A BARÁTOM

Ülök a szobámban, és arra gondolok,
hogy a barátom vagy, s ez milyen jó dolog.
Játék és vidámság, öleli lelkem, nem
zavarhatja meg, a kor és az idő sem.

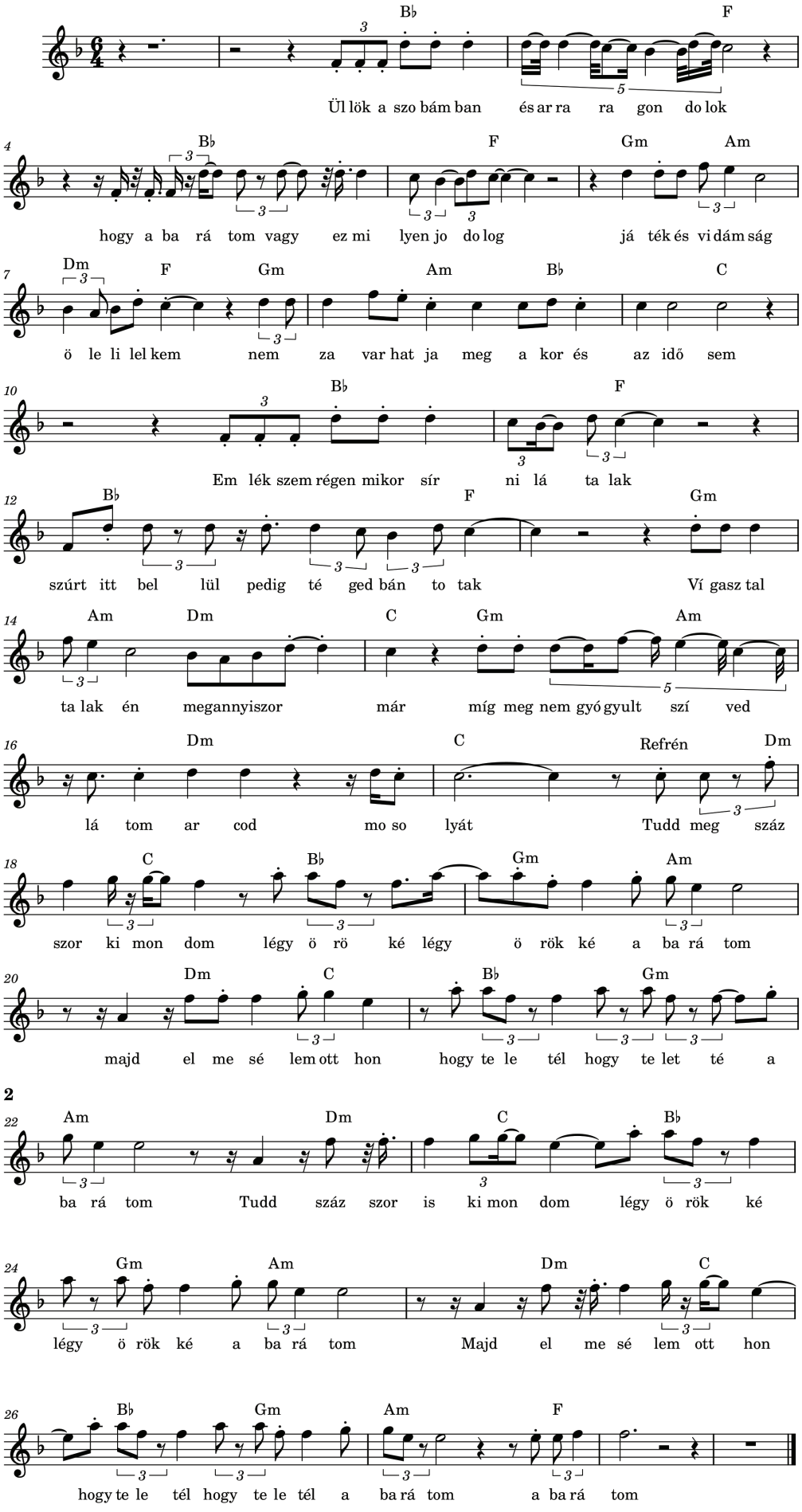
Emlékszem, régen, mikor sírni láttalak,
Szúrt itt belül, pedig téged bántottak.
Vigasztaltalak én, megannyiszor már,
míg meg nem gyógyult szíved,
s látom arcod mosolyát.

Tudd meg százszor is kimondom,
légy örökké, légy örökké a barátom.
Majd elmesélem otthon,
hogy te lettél, te lettél a barátom.....(a barátom!)

Mikor felnövünk, és felnőttek leszünk,
Őrizzük titkaink, míg tart az életünk.
Mert, játék és vidámság, öleli lelkünk,
köszönöm neked azt, hogy barátok lehetünk.

Légy örökké a barátom

Junek Adrien



Корина Постружин

Хрватска
Croatia

Корина Постружин је рођена 24. октобра 2011. године у Загребу као палчица са само 1.040 грама. Ученица је четвртог разреда ОШ "Гроф Јанко Драшковић". Тренира гимнастику и плес од пете године. Такође је и врло активан члан хора у којем се од самог почетка истиче ведрином и радозналошћу. Наступала је на бројним концертима, хуманитарним догађајима, дјечјим модним седмицама, приредбама итд. Добитница је и бројних награда како у Хрватској тако и у региону од којих и на Top Hr music awards 2020.

Korina Postruzin was born on October 24, 2011 in Zagreb as a premature baby weighing only 1,040 grams. She is in fourth grade of the Elementary School "Count Janko Draskovic". She has been practicing gymnastics and dancing since she was five years old. She is also an active member of the choir, in which she stands out with her cheerfulness and curiosity from the very beginning. She performed at numerous concerts, charity events, children's fashion weeks, events, etc. She won numerous awards both in Croatia and in the region, including the Top Hr music awards 2020.

МОЈ СВИЈЕТ
Извођач: Корина Постружин (Загреб/Хрватска)
Музика и аранжман: Тихомир Прерадовић
Текст: Тихомир Прерадовић и Лидија-Катарина Матанчевић-Прерадовић

MY WORLD
Performer: Korina Postruzin (Zagreb/Croatia)
Music and arrangment: Tihomir Preradovic
Lyrics: Tihomir Preradovic and Lidija-Katarina Matancevic-Preradovic

МОЈ СВИЈЕТ

Моје лице увијек сретно је
тада када твоја рука води ме
горе доље срце ми поскакује
срећа с тобом никада не престаје

оо,оо,оо
Ти у мени будиш све, све оно најбоље
оо,оо,оо
свака туга, свака бол уз тебе нестаје

То је сав мој свијет
гдје ноте вежу стихове
То је сав мој свијет
гдје су пјесме најљепше

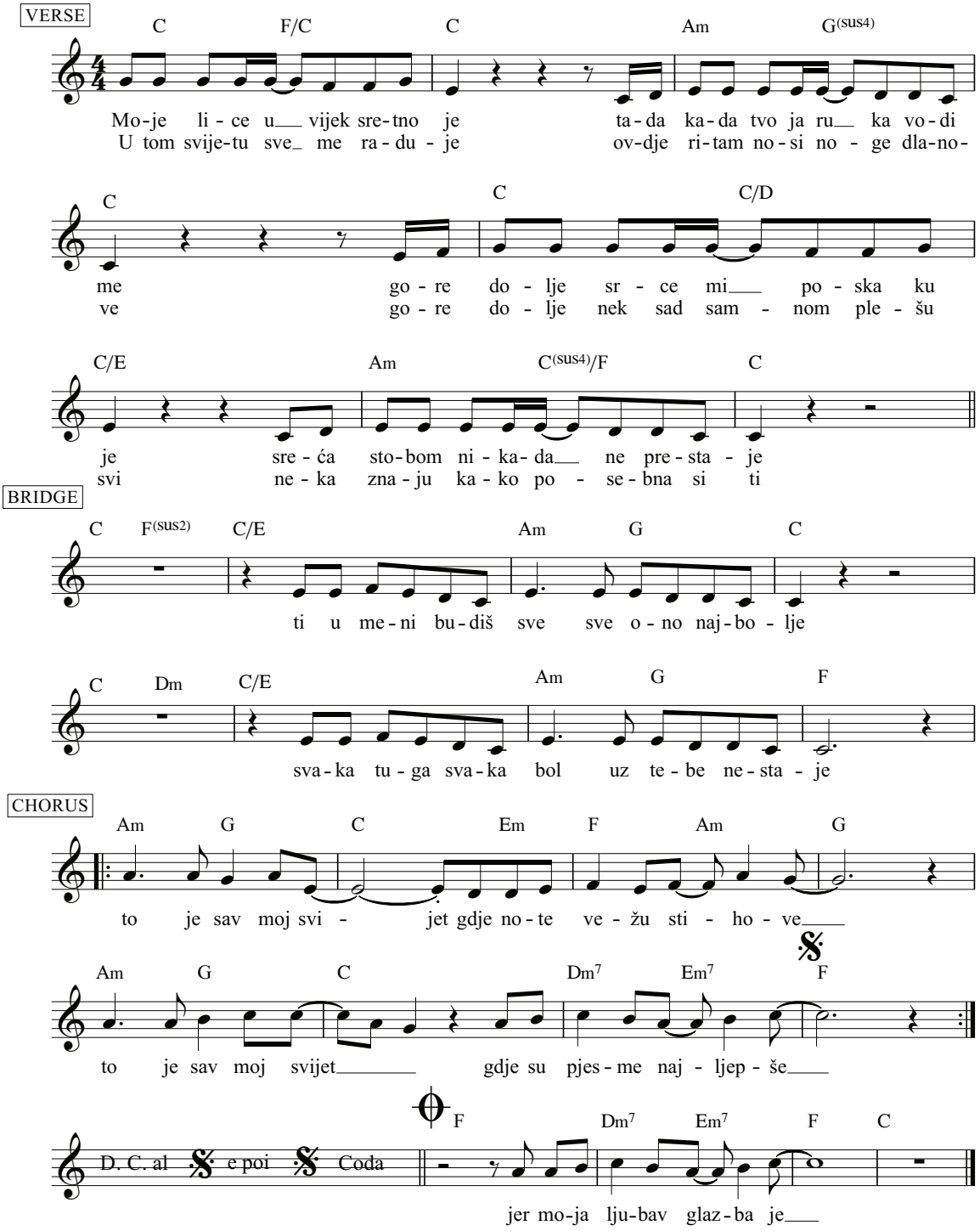
У том свијету све ме радује
овде ритам носи ноге, дланове
горе доље нек сад са мном плешу сви
нека знају како посебна си ти

То је сав мој свијет
гдје ноте вежу стихове
То је сав мој свијет
гдје су пјесме најљепше
јер моја љубав глазба је

MOJ SVIJET

T. Preradović - L. K. Matančević Preradović

T. Preradović



Ана Јолџић

Република Српска/ Босна и Херцеговина
Republic of Srpska/ Bosnia and Herzegovina

Ана Јолџић рођена је 18.1.2011. године у Бањалуци. Ученица је 5. разреда ОШ „Десанка Максимовић" у Трну. Много воли да црта, а похађа и школу сликања. Од малих ногу је волела слушати разноврсну музику. То је навело да почне учити свирати гитару, када је заправо и открила свој таленат за пјевање. Бави се и ритмичком гимнастиком од шесте године. Воли да се дружи, путује и упознаје нове другаре. Једна од омиљених активности јој је шетња природом која је инспирише да црта, плеше и пјева.

Ana Joldzic was born on January 18, 2011 in Banja Luka. She is in fifth grade of the Elementary School "Desanka Maksimovic" in Trn. She likes to draw a lot, and she also attends painting school. From an early age, she liked listening to a diverse array of music. This led her to start learning to play the guitar, and then she actually discovered her talent for singing. She has been practicing rhythmic gymnastics since she was six. She likes to hang out with her friends, travel and meet new friends. One of her favorite activities is a nature walk that inspires her to draw, dance and sing.

МОЈА ПЈЕСМА
Извођач: Ана Јолџић (Лакташи/БиХ)
Музика: Ана Јолџић и Мирко Кесић
Текст: Ана Јолџић
Аранжман: Мирко Кесић

MY SONG
Performer: Ana Joldzic (Banja Luka/BiH)
Music: Ana Joldzic and Mirko Kesic
Lyrics: Ana Joldzic
Arrangement: Mirko Kesic

МОЈА ПЈЕСМА

Док ходам школским ходником
Као да ходам главном улицом
Са сваким кораком расте у мени
Пјесма коју ћу вам пјевати

Реф.
Она води ме високо највише
Са њом расте све високо највише
Све лоше нестаје далеко најдаље
Пјесма носи ме високо

И моје мисли путују
Баш у том школском ходнику
На гитари када свирам ја
Радује ме пјесма та

Она води ме високо највише
Са њом расте све високо највише
Све лоше нестаје далеко најдаље
Пјесма носи ме високо

Полако улазим у учионицу и почиње ми енглески
У школској клупи међу другарима
Још више желим пјевати

I will write the song
Play on my guitar
I will dance to my song
Play on my guitar

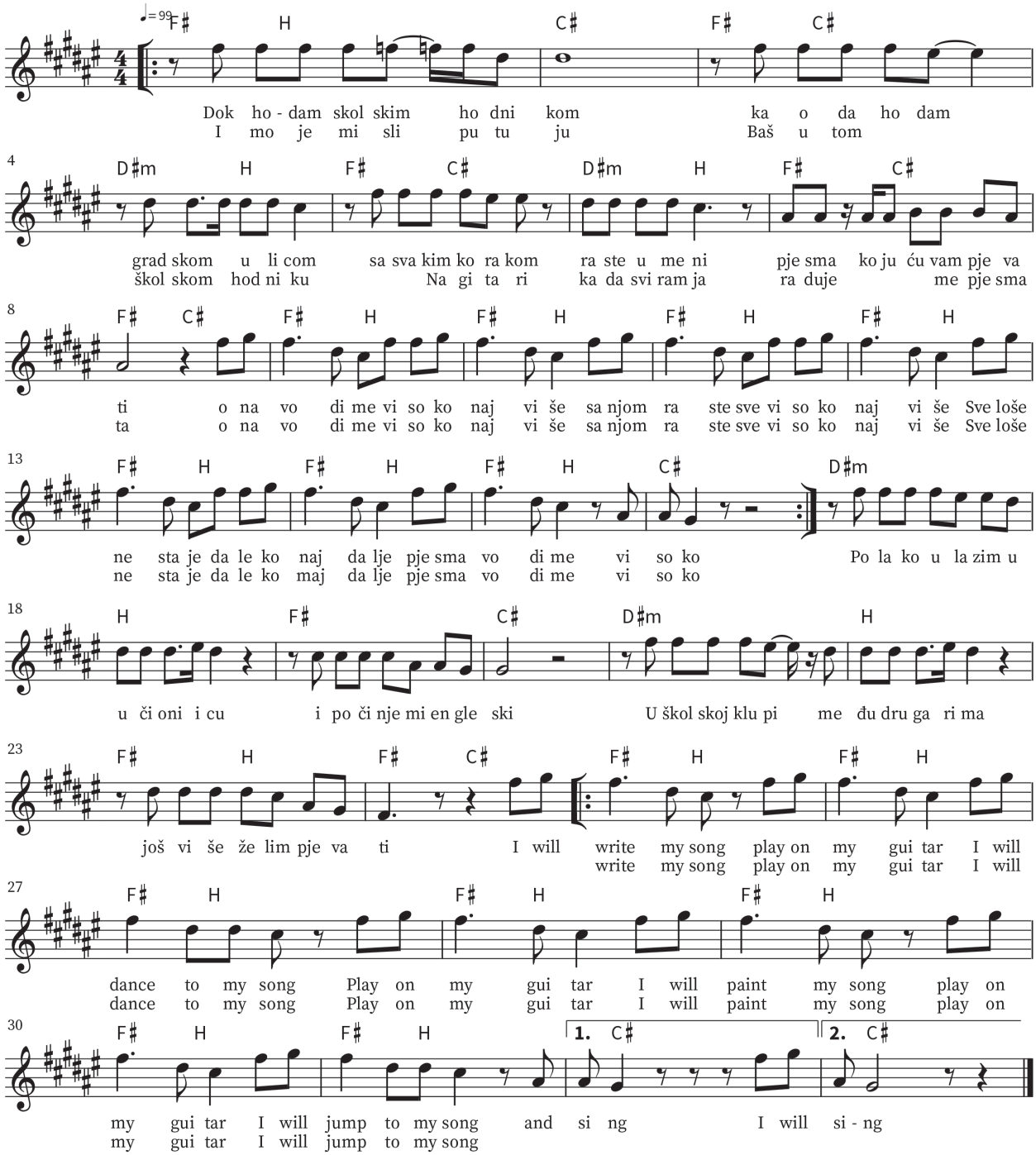
I will paitn my song
Play on my guitar

I will jump to my song and sing

Moja pjesma

Text:
Ana Joldžić

Muzika:
Ana Joldžić/Mirko Kesić



Ивана Лазендић

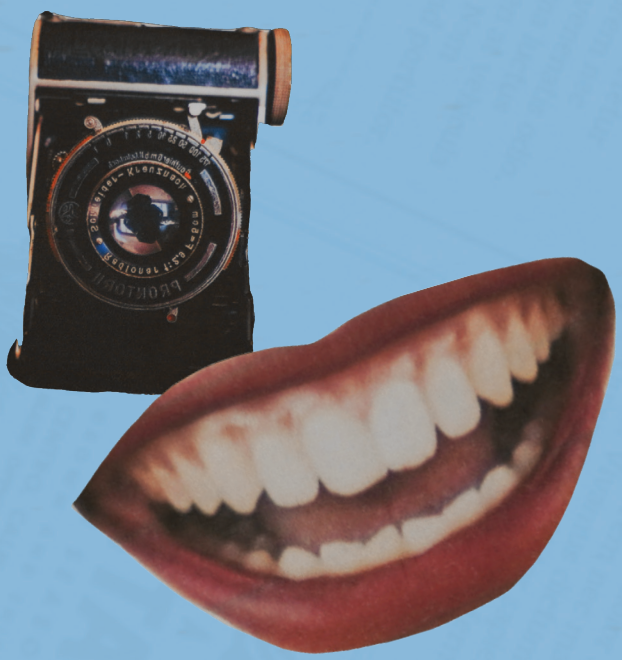
Република Српска/ Босна и Херцеговина
Republic of Srpska/ Bosnia and Herzegovina

Ивана Лазендић има 11 година и долази из Мркоњић Града. Пети је разред основне школе "Иван Горан Ковачић", а паралелно похађа и музичку школу. Дугогодишњи је члан Градског хора "Мали принц". У слободно вријеме свира клавир, учи енглески, плеше и глуми. Велика јој је част појавити се на Ђурђевданском фестивалу и једва чека да упозна нове другаре. Њена пјесма се зове "ОСМИЈЕХНИ СЕ" и шаље једну дивну поруку свијету - будите и останите насмијани!

Ivana Lazendic is 11 and she comes from Mrkonjic Grad. She is in fifth grade of the Elementary School "Ivan Goran Kovacic", and she also attends music school. She has been a member of the City Choir "Little Prince" for many years. In her free time she plays the piano, learns English, dances and acts. It is a great honor for her to appear at the Djurdjevdan Festival and she can't wait to meet new friends. Her song is called "SMILE" and it sends a wonderful message to the world - smile and keep smiling!

ОСМИЈЕХНИ СЕ
Извођач: Ивана Лазендић (Мркоњић Град/БиХ)
Музика: Весна Вељковић
Текст: Сандра Шкрбић
Аранжман: Зоран Богдановић Ричи

SMILE!
Performer: Ivana Lazendic (Mrkonjic Grad/BiH)
Music: Vesna Veljkovic
Lyrics: Sandra Skrbic
Arrangement: Zoran Bogdanovic Ritchie



ОСМИЈЕХНИ СЕ

Од осмијеха љепше шта је,
кад се прима, кад се даје?
Јер за свако срце важи –
осмијех жели, осмијех тражи.

За душу је празник мали,
на радост га другом дали,
због њега се плави море,
звијездице на небу горе.

Реф.
Нека осмијеха буде више
и од сњегова и од кише.
То је оно што нам треба
испод нашег плавог неба.

Уз осмијех се туга слама,
отјерају страх и тама,
заваћене често мири,
по планети љубав шири.

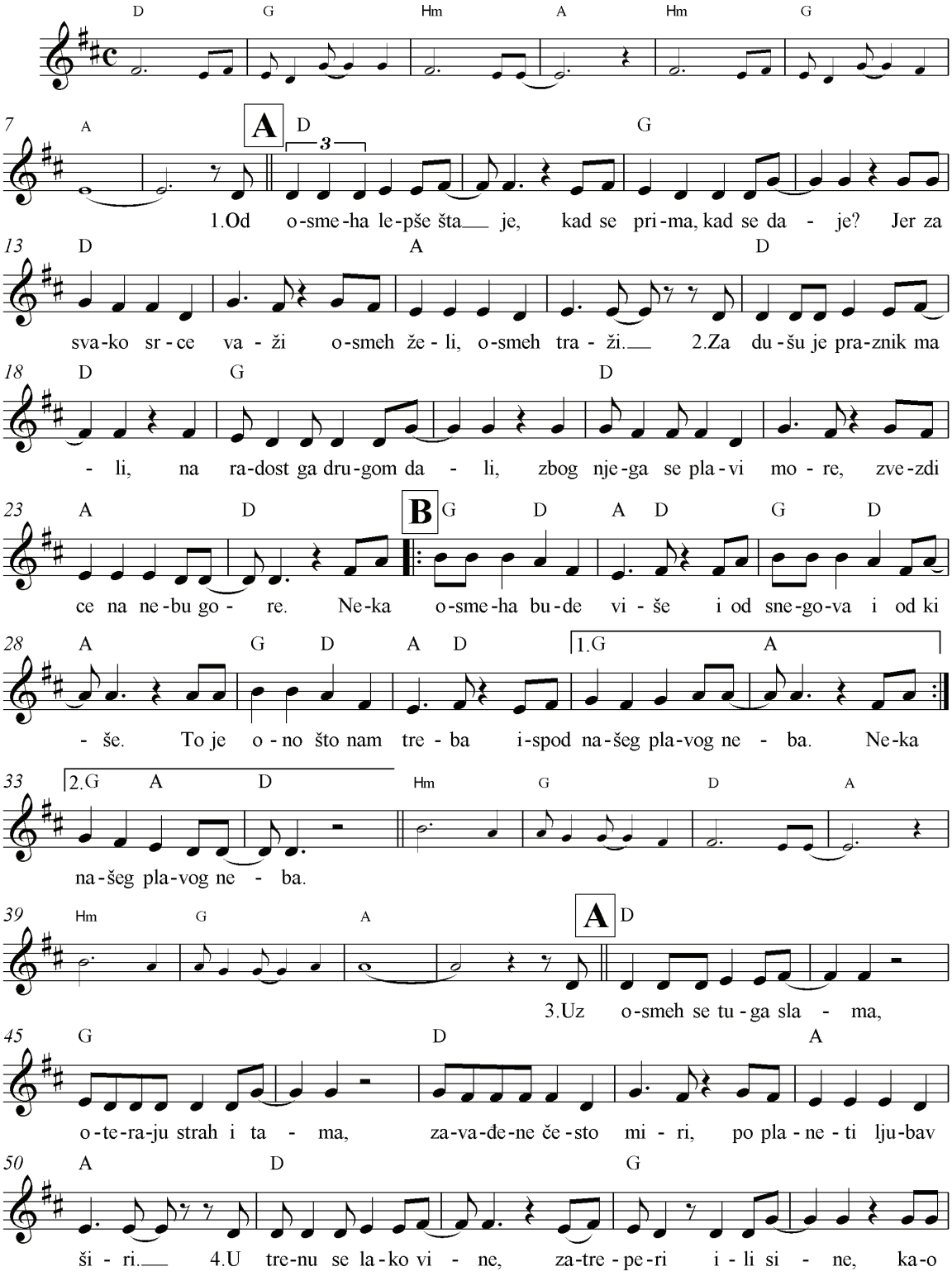
У трену се лако вине,
затрепери или сине,
као златно звонце неко
чује се и на далеко.

Да се осмијех негдје скрије
све би било другачије.
ходали би свијетом тако,
људи строги јако.

OSMEHNI SE

Tekst: Sandra Škrbić
Muzika: Vesna Veljković

♩ = 140



Елена Црномарковић

Република Српска/ Босна и Херцеговина
Republic of Srpska/ Bosnia and Herzegovina

Елена Црномарковић је рођена 20. септембра 2011. године у Новом Саду. Ученица је ОШ "Доситеј Обрадовић". Музиком се бави од најранијег дјетињства, а пјевањем и плесом већ од треће године, као најмлађи члан познатог новосадског дјечјег хора "Звончићи" и АКУД "Соња Маринковић". Поред часова пјевања код проф. Светлане Паладе, свира клавир и плеше џез балет. У слободно вријеме слика, креира хаљинице за своје лутке, али воли програмирање као и стране језике. Поред сестре Јане с којом често наступа, њен велики пјевачки узор је и Јелена Томашевић као и Селена Гомез. Учествовала је и награђивана на међународним дјечјим музичким фестивалима у земљи и региону као и ТВ дјечјим програмима.

Elena Crnomarkovic was born on September 20, 2011 in Novi Sad. She goes to the Elementary School "Dositej Obradovic". She has been involved in music from an early age. She started singing and dancing when she was three, as the youngest member of the famous Novi Sad children's choir "Zvoncici" and Sanja Marinkovic Academic Ensemble. In addition to singing lessons with Prof. Svetlana Palada, she plays the piano and dances jazz ballet. In her free time she paints, creates dresses for her dolls, but she also likes computer programming as well as foreign languages. Besides her sister Jana, with whom she often performs, her singing role models are Jelena Tomasevic and Selena Gomez. She participated and won awards at international children's music festivals in the country and the region, as well as in children's TV programs.

ПЕВАМ О ЉУБАВИ
Извођач: Елена Црномарковић (Нови Сад/Србија)
Музика и аранжман: Ладо Леш
Текст: Вид Вицко Вукелић

I SING ABOUT LOVE
Performer: Elena Crnomarkovic (Novi Sad/Serbia)
Music and arrangment: Lado Les
Lyrics: Vid Vicko Vukelic

ПЕВАМ О ЉУБАВИ

О љубави певам само
и о њој песме пишем,
па осмехом деци света
уплакана лица бришем.

Моја љубав наду носи
за сваког пријатеља
и по свакој души сипа
светлуцави прах од жеља.

О љубави певам само
и од срца топлог смешим,
па песмама као руком
уплакану децу тешим.

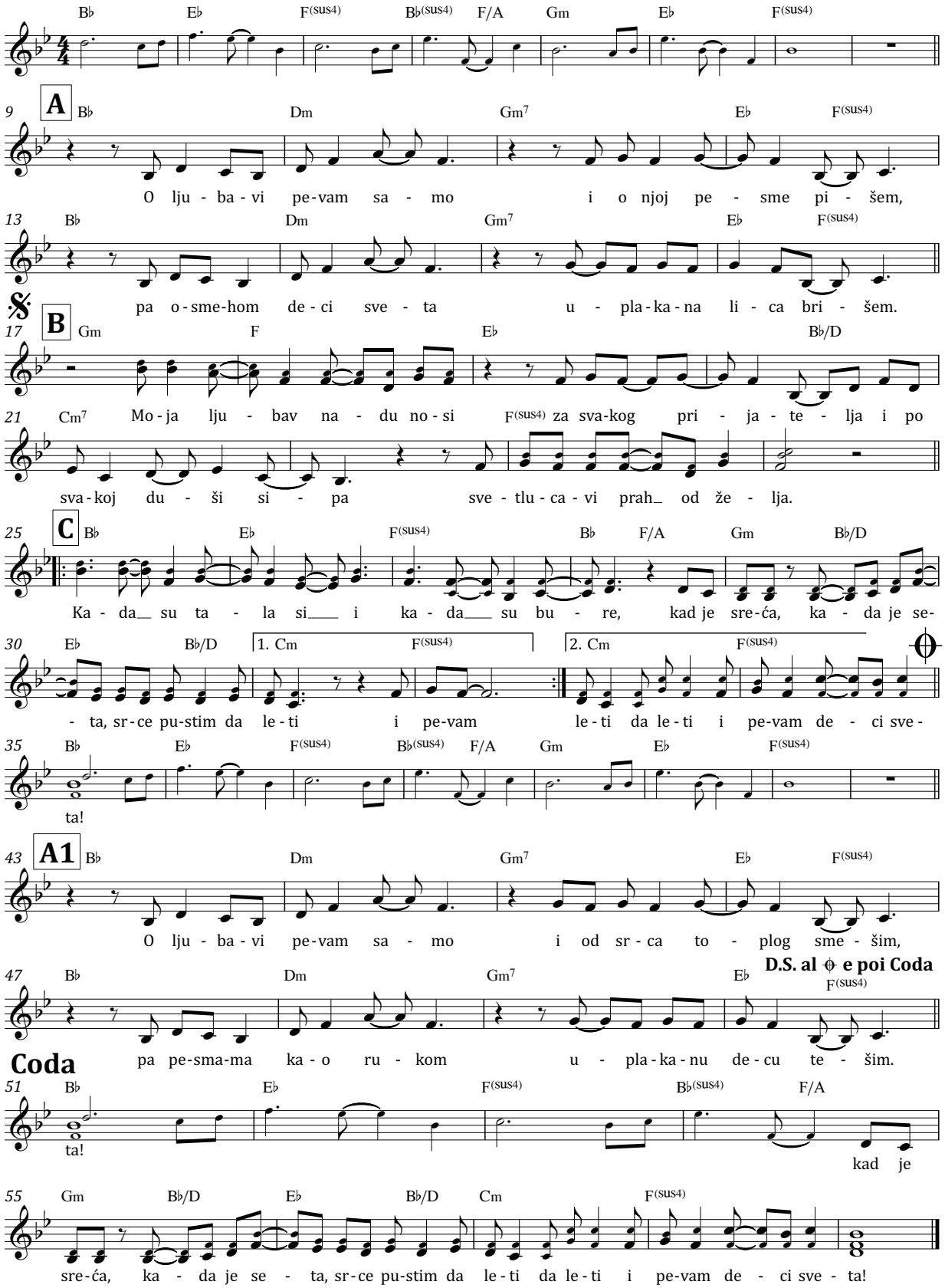
Моја љубав наду носи
за свакога пријатеља
и по свакој души сипа
светлуцави прах од жеља.

Када су таласи и када су буре,
кад је срећа, када је сета,
срце пустим да лети
и певам деци света.

PEVAM O LJUBAVI

♩ = 138

Muzika: Lado Leš
Tekst: Vid Vicko Vukelić



Урош Ботуњац

Србија
Serbia

Урош Ботуњац долази из Београда и има 10 година. Похађа четврти разред Основне школе „Јован Стерија Поповић“ на Новом Београду. Ове године је уписао Музичку школу „Станислав Бинички“ одсјек за клавир. Воли да пјева и свира дарбуку. У слободно вријеме тренира фудбал и кик-бокс. Воли да се дружи и излази с другарима, да се игра са својим папагајем Кикијем као и да га учи да прича. На 36. Међународном фестивалу дјечје пјесме “Наша радост 2021” у Подгорици освојио је другу награду стручног жирија за интерпретацију, а на Међународном фестивалу дјечје пјесме “Златна нота 2021” у Новом Пазару добио награду за интерпретацију.

Uros Botunjac comes from Belgrade and he is 10 years old. He is in fourth grade of the Elementary School “Jovan Sterija Popovic” in New Belgrade. This year, he has enrolled in the Music School Stanislav Binicki, piano department. He likes to sing and play darbuka. In his free time, he plays football and practice kickboxing. He likes to hang out with his friends and go out with them, to play with his parrot Kiki and to teach him to talk. At the 36th International Children’s Song Festival “Our Joy 2021” in Podgorica, he won the second prize for interpretation, and at the International Children’s Song Festival “Golden Note 2021” in Novi Pazar, he won the award for interpretation.

ПОЗДРАВИ С МОРА
Извођач: Урош Ботуњац (Београд/Србија)
Музика: Весна Вељковић
Текст: Радмила Симеуновић
Аранжман: Зоран Богдановић Ричи

GREETINGS FROM THE SEA
Performer: Uros Botunjac (Belgrade/Serbia)
Музика: Vesna Veljkovic
Lyrics: Radmila Simeunovic
Arrangement: Zoran Bogdanovic Ritchie

ПОЗДРАВИ СА МОРА

Јављам ти се мили роде
директно из слане воде,
овде стање чудно јако,
нисам знао да је тако.

Вода има тол’ко соли
и чарапа ме моја боли,
сва од соли се укрутила
ово није ни слутила.

У зао час тражим спас,
шта ћу, јадан ја?!

Реф.
Јављам ти се мили роде
из слане и мокре воде,
рећи ћу ти нешто битно:
вади ме одавде хитно!

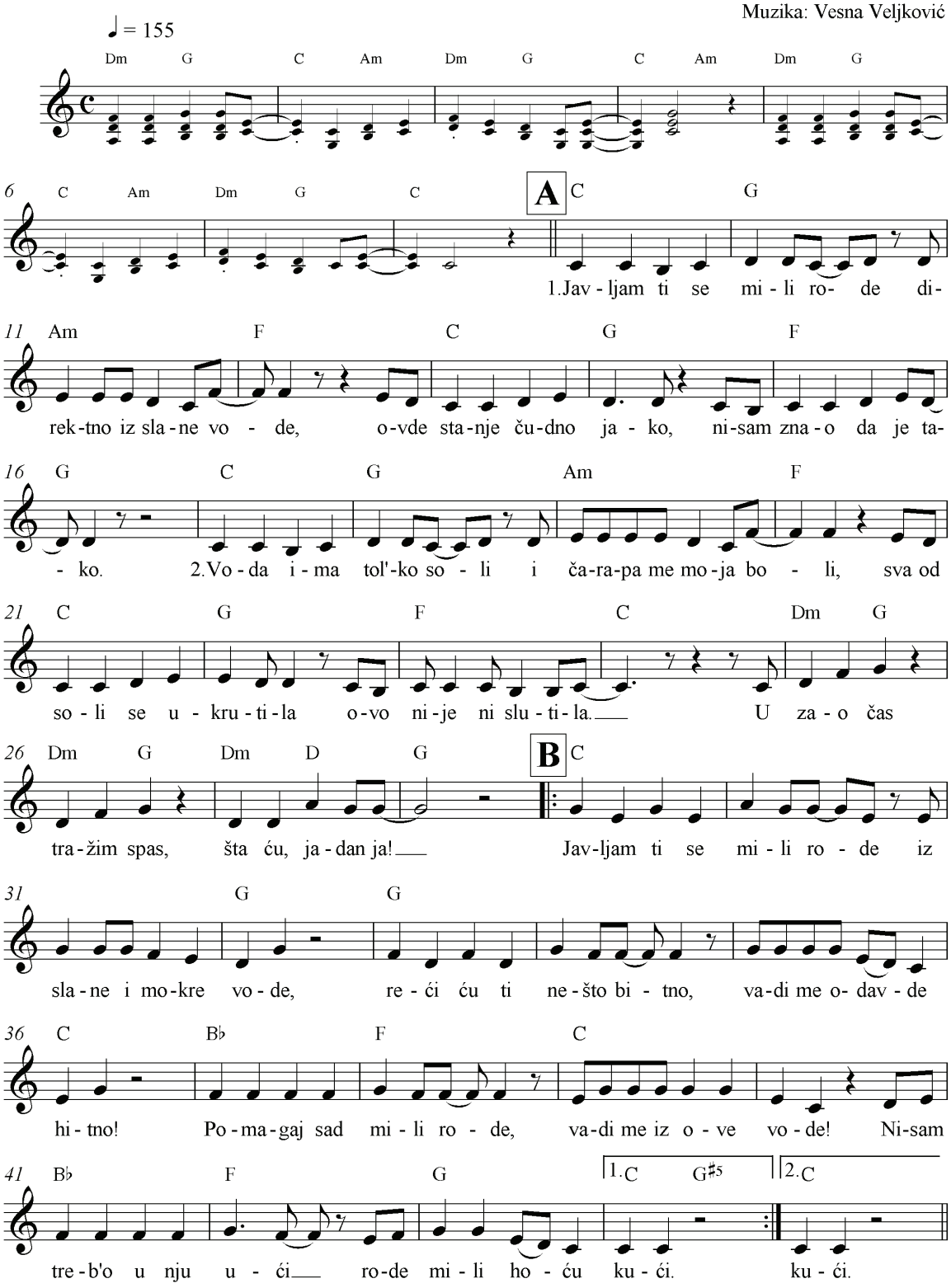
Помагај сад мили роде,
вади ме из ове воде!
Нисам треб’о у њу ући
роде мили – хоћу кући!

А што дођох, не знам сам,
да пливам ни то не знам,
боље да сам џемпер пон’о
него што сам шлауф дон’о.

Риба хоће да ме једе!
из воде ме свака гледе!
А по нози ме нешто пипа,
мислим да ме рачић штипа.

POZDRAVI SA MORA

Tekst: Radmila Simeunović
Muzika: Vesna Veljković



Бланка Бојић

Босна и Херцеговина
Bosnia and Herzegovina

Бланка Бојић је рођена 24. јуна 2013. године у Какњу. Ученица је трећег разреда Основне школе у Католичком школском центру "Свети Јосип" у Сарајеву. Воли музику, пјевање, плесање, а у слободно вријеме и слика. Једно вријеме је тренирала ритмичку гимнастику, али је превладала љубав за музиком. Посебно воли поп пјесме страних извођача.
Похађа Basics школу, одсјек за пјевање већ годину дана. Учествовала је у свим најзначајнијим пројектима школе. Бланка је кроз Basic школу прошла велики број јавних наступа, студијских снимања и ТВ гостовања.

Blanka Bojic was born on June 24, 2013 in Kakanj. She is in third grade of the Elementary School at the Catholic School Center "Sveti Josip" in Sarajevo. She likes music, singing, dancing, and in her free time she paints. She practiced rhythmic gymnastics for a while, but her love for music prevailed. She likes pop songs by foreign artists a lot. She has been attending Basics School, singing department for a year. She participated in all the most important projects of the school. Blanka had a great number of public appearances, studio recordings and TV appearances since her enrollment in that school.

Мајра Маљевић

Мајра Маљевић је рођена 1. децембра 2011. године у Тузли. Основну школу „Осман Нури Хаџић" похађа у Сарајеву и четврти је разред. Воли да глуми, плеше и пјева. Управо тим поводом је изразила жељу да похађа Basics школу, коју је уписала прије двије године на два одсјека – одсјек за музички театар и одсјек за пјевање. Мајра је кроз Basics школу прошла велики број јавних наступа, студијских снимања и ТВ програма.

Majra Maljevic was born on December 1, 2011 in Tuzla. She is in fourth grade of the Elementary School "Osman Nuri Hadzic" in Sarajevo. She likes acting, dancing and singing. Because of all that, she expressed her desire to attend the Basics School, and two years ago, she has enrolled in two departments - the Department of Musical Theater and the Department of Singing. Majra had a great number of public appearances, studio recordings and TV appearances since her enrollment in that school.

ПРАВИ ФРЕНД
Извођачи: Бланка Бојић и Мајра Маљевић (Сарајево/БиХ)
Музика, текст и аранжман: Ђорђе Јованчић

TRUE FRIEND
Performers: Blanka Bojic and Majra Maljevic (Sarajevo/BiH)
Music, lyrics and arrangement: Djordje Jovancic

ПРАВИ ФРЕНД

Мој пас свако јутро буди ме
Њушком дотакне
Да каже: Волим те

И све своје псеће навике
поклања за трен
Само да буде уз мене

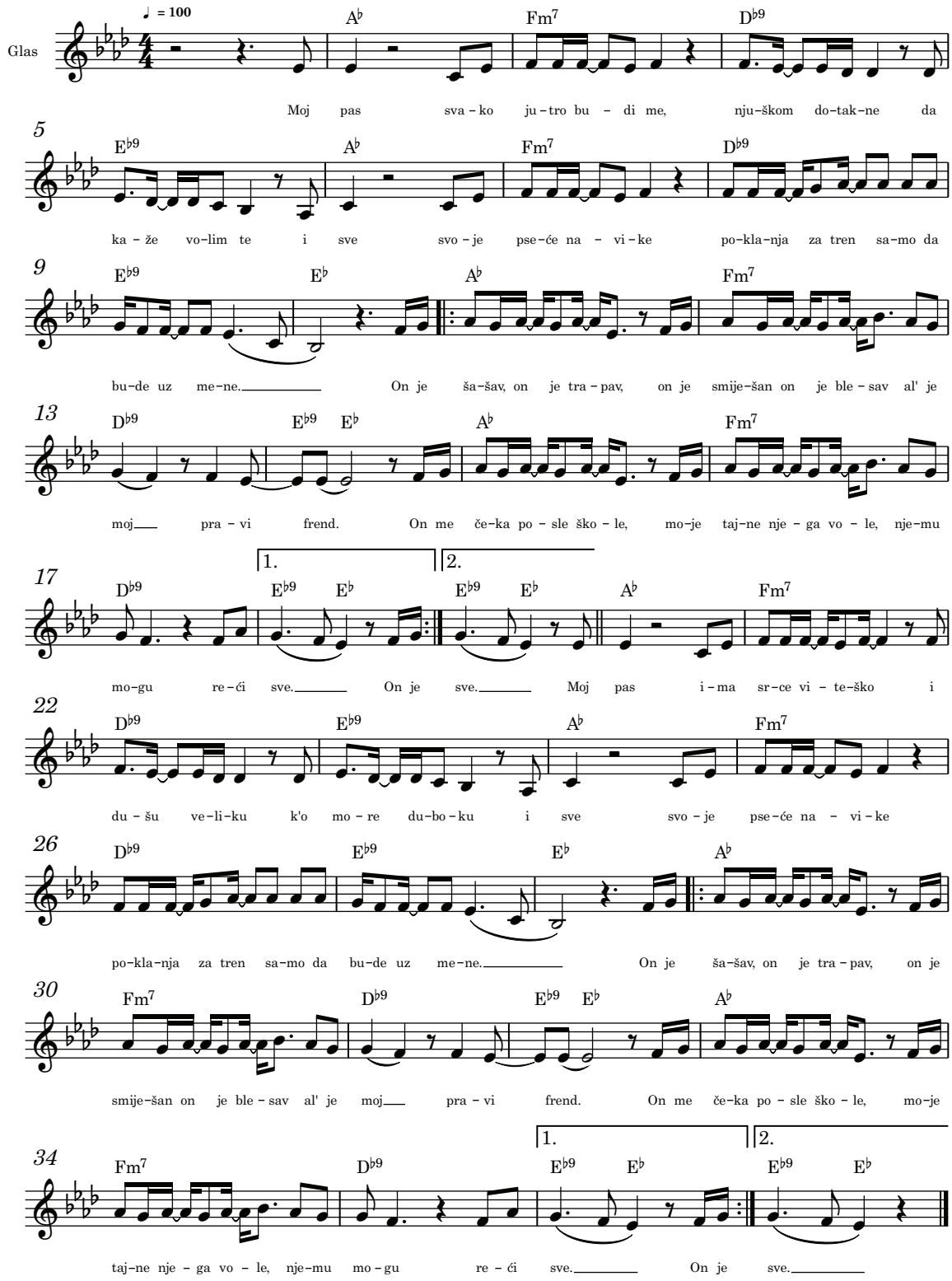
Реф.
Он је шашав, он је трапав
Он је смешан, он је блесав
Ал' мој је прави френд
Он ме чека после школе
Моје тајне њега воле
Њему могу рећи све

Мој пас има срце витешко
и душу велику
К'о море дубоку

И све своје псеће навике
поклања за трен
Само да буде уз мене

Pravi frend

Muzika, tekst, aranžman:
Đorđe Jovančić



Ева Брумен Кошар

Словенија
Slovenia

Ева Брумен Кошар је рођена 7. фебруара 2011. у Марибору, Словенија. Иде у пети разред ОШ „Миклавж" на Дравском пољу. Похађа часове соло пјевања и клавира. До сада је снимила три ауторске пјесме за које је музику и текст написао Славц Л. Ковачич, који је и њен ментор, а аранжман Томи Валенко. На разним фестивалима само у прошлој години освојила је осам награда. Уз музику и пјевање, које највише воли, учила је и латиноамеричке плесове. Воли да црта, а у слободно вријеме дружи се с пријатељицама.

Eva Brumen Kosar was born on February 7, 2011 in Maribor, Slovenia. She is in fifth grade of the Elementary School "Miklavz na Dravskem polju". She attends solo singing and piano lessons. So far, she has recorded three original songs for which the music and lyrics were written by Slavc L. Kovacic, who is also her mentor, and the arrangement was done by Tomi Valenko. She won eight awards at various festivals last year alone. Along with music and singing, which she likes the most, she also practiced Latin American dances. She likes to draw, and in her free time she hangs out with her friends.

ШАЛАЛАЛАЛАМ
Извођач: Ева Брумен Кошар (Миклавж на Дравском пољу/Словенија)
Музика и текст: Славц-Ладислав Ковачич
Аранжман: Томислав Валенко

SHALALALALAM
Performer: Eva Brumen Kosar (Miklavz na Dravskem polju/Slovenia)
Music and lyrics: Slavc-Ladislav Kovacic
Arrangement: Tomislav Valenko

ШАЛАЛАЛАЛАМ

Среди ночи, се ми вечкрат згоди, да се збудим ин имам пред очми,
да сем на одру в сој лучи, под мано па всај тисоч људи,
да сем же звезда, ки жари, фул популарна, познајо ме вси.

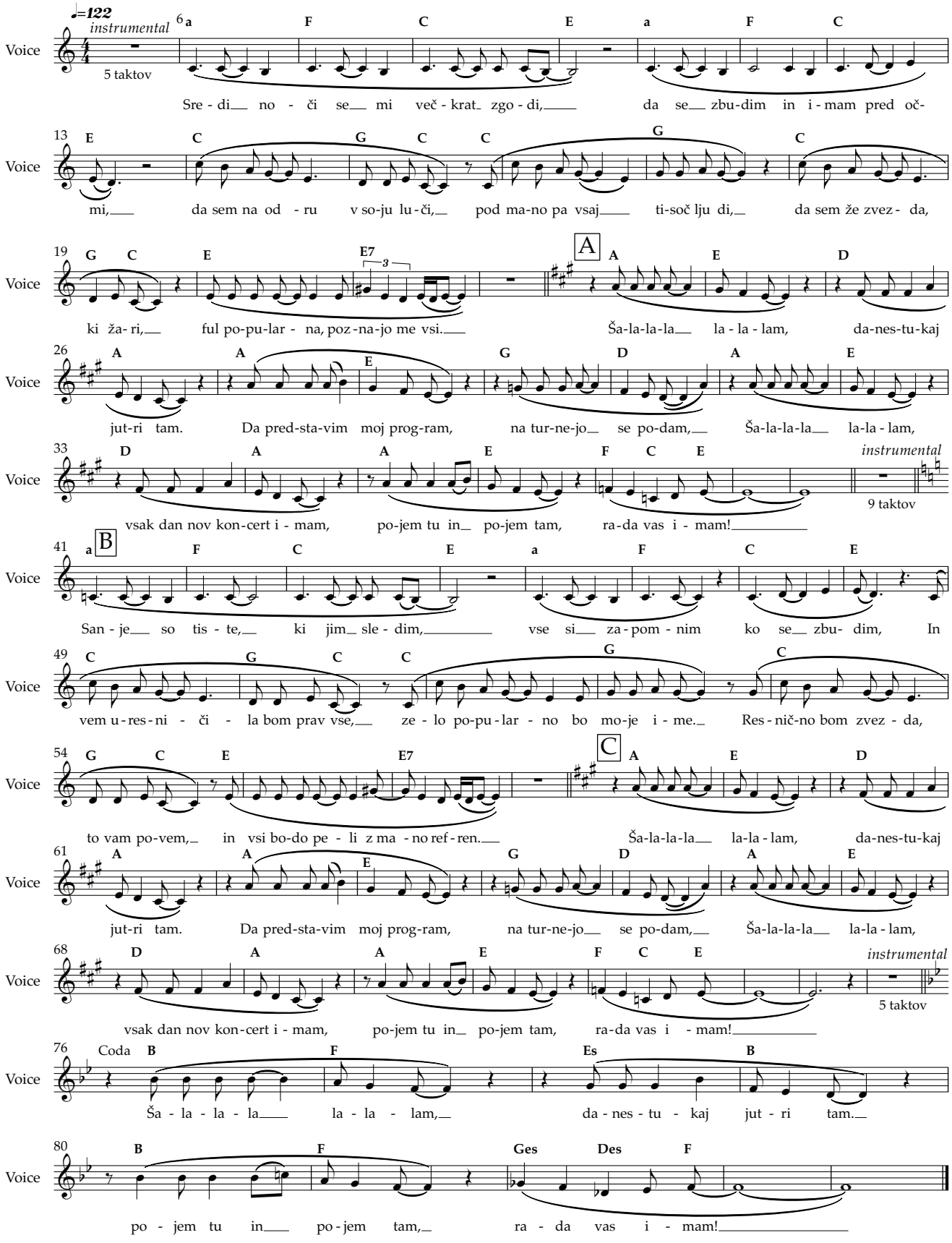
Реф.
шалалалашалалам, данес тукај јутри там.
да представим мој програм на турнејо се подам
шалалалашалалам, всак дан нов концерт имам.
појем ту ин појем там, рада вас имам

Сање со тисте, ки јим следим, все си запомним, ко се збудим.
Ин вем уресничила бом прав все, фул популарно бо моје име.
Реснична бом звезда, то вам повем Ин вси бодо пели з мано рефрен.

Шалалалашалалам....

ŠALA-LALA-LALALAM

Besedilo in glasba: Slavc L. Kovačič



Миа Иштванић

Хрватска
Croatia

Миа Иштванић има десет година и похађа четврти разред ОШ "Жути бријег" као и трећи разред Музичке школе "Ватрослав Лисинскі" у Загребу. Учи свирати клавир и похађа часове пјевања. Од четврте године пјева у хору Арија. Као солистица наступала је на више фестивала и догађаја. Има три ауторске пјесме ауторског тима: Далиборка Царевић Девернеј, Ламиа Белошевић и Петар Бркљачић: Дједова лутка, Само музика и Вјерујем, с којом се и представља на овогодишњем Ђурђевданском фестивалу. За исту пјесму снимила је и спот. Добитница је многобројних награда на домаћим и међународним дјечјим фестивалима. Четири године тренира теквондо. Воли пјевати, плесати и глумити, а једног дана жели постати умјетница. Миа посебно воли пјевати пјесме из Дизнијевих филмова.

Mia Istvanic is 10 and she is in fourth grade of the Elementary School "Zuti brijeg" and in third grade of the Music School "Vatroslav Lisinski" in Zagreb. She learns to play the piano and attends singing classes. She has been singing in the Aria Choir since she was four. As a soloist, she has performed at several festivals and events. She has three original songs by the team of authors: Daliborka Carevic Devernay, Lamia Belosevic and Petar Brkljacic: Grandpa's doll, Just music and I believe, with which she is presenting herself at this year's Djurdjevdan Festival. She recorded a video for the same song. She won numerous awards at domestic and international children's festivals. She has been training taekwondo for four years. She likes to sing, dance and act, and she wants to become an artist one day. Mia especially likes to sing songs from Disney movies.

ВЈЕРУЈЕМ
Извођач: Миа Иштванић (Загреб/Хрватска)
Музика: Ламиа Белошевић
Текст: Далиборка Царевић Девернај
Аранжман: Петар Бркљачић

I BELIEVE
Performer: Mia Istvanic (Zagreb/Croatia)
Music: Lamia Belosevic
Lyrics: Daliborka Carevic Devernay
Arrangement: Petar Brkljacic

ВЈЕРУЈЕМ

Вјерујем ја у љубав, доброту у људима.
Ја не осјећам, не видим преваре,
не вјерујем кад ми то говоре.

Дарујем оно што носим ја
у кутку свог срца дјечјега,
топлину и пјесму што осјећам.

Јер знам да овдје баш ја припадам.

Реф.
Једном кад будем одрасла и даље ћу вјероват' људима.
Радо ћу свима помагати да остану вјерни истини.
Једном кад будем одрасла сваком ћу дат` што му припада.
Јер неправде, лажи не желимо ми, бирамо свијет поштени, свијет поштени.

Дарујем оно што носим ја
у кутку свог срца дјечјега
топлину и пјесму што осјећам.

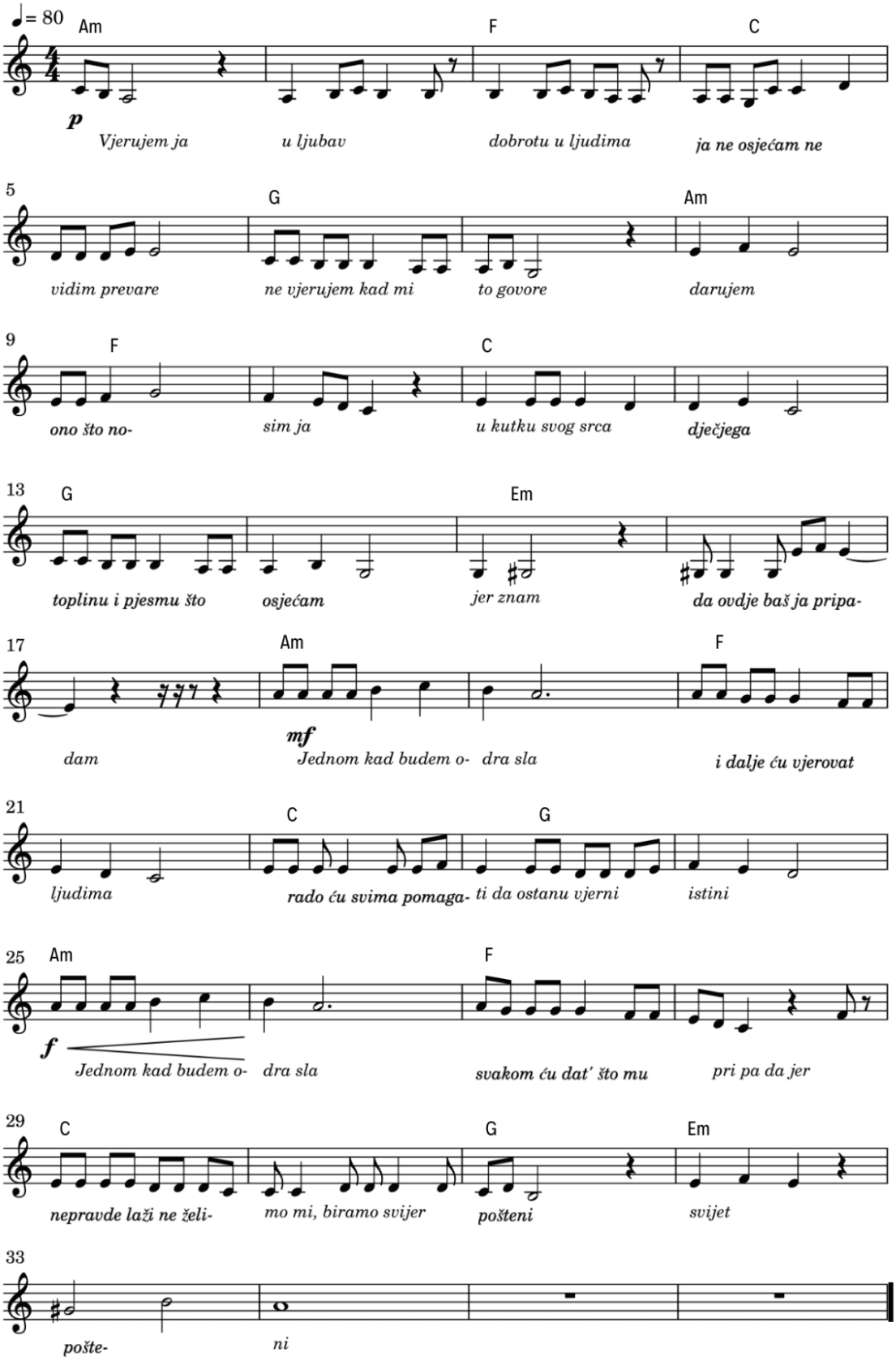
Јер знам да овдје баш ја припадам.

Вјерујем, вјерујем, вјерујем ја да скрива се добро у људима.
Вјерујем, вјерујем, вјерујем ја да немају лоших намјера.

Вјерујем.

VJERUJEM

Glazba: Lamia Belošević
Tekst: Daliborka Carević Devernay



Матеј Роглиќ

Македонија
Macedonia

Матеј Роглиќ је роѓен у Скопљу 11. фебруара 2011. године. Има 11 година и пети је разред Основне школе "Кузман Јосифовски Питу", у Скопљу. Такође похађа Основну музичку школу "Илија Николовски Луј", гдје је тренутно други разред на одсјеку ударачких инструмената. Посебно воли да свира бубњеве, па је већ са шест година узимао часове. Године 2019. освојио је и своју прву награду на регионалном такмичењу свих основних школа у Скопљу.

Matej Roglic was born in Skopje on February 11, 2011. He is 11 and he is in fifth grade of the Elementary School "Kuzman Josifovski Pitu" in Skopje. He also attends the Elementary Music School "Ilija Nikolovski Luj", where he is currently in the second grade in the percussion department. He especially likes to play drums, so he took drum classes when he was six. In 2019, he won his first prize at the regional competition of all elementary schools in Skopje.

ДОБРИНА
Извођач: Матеј Роглиќ (Скопље/Сјеверна Македонија)
Музика, текст и аранжман: Нико Гјоргиевски

KINDNESS
Performer: Matej Roglic (Skopje/Northern Macedonia)
Music, lyrics and arrangement: Niko Gjorgievski

ДОБРИНА

Тато, каде газиш
следам твои стапки
Патот ми е бел

Мамо, како што ме сакаш
Така ќе го сакам
Светов цел

Некаде, таму далеку
Деца немаат утеха
Кој да погали
Кој да растера страв

Ноќеска тивко ќе се молам
И ќе побарам добрина
Да ги заштити
Да ги покрие
Да ги сокрие

Има ли спас
Слуша ли некој
Испраќам ехо

Љубов во сите души
Мојата песна носи
На цел глас

Тато, каде газиш
следам твои стапки
Патот ми е бел

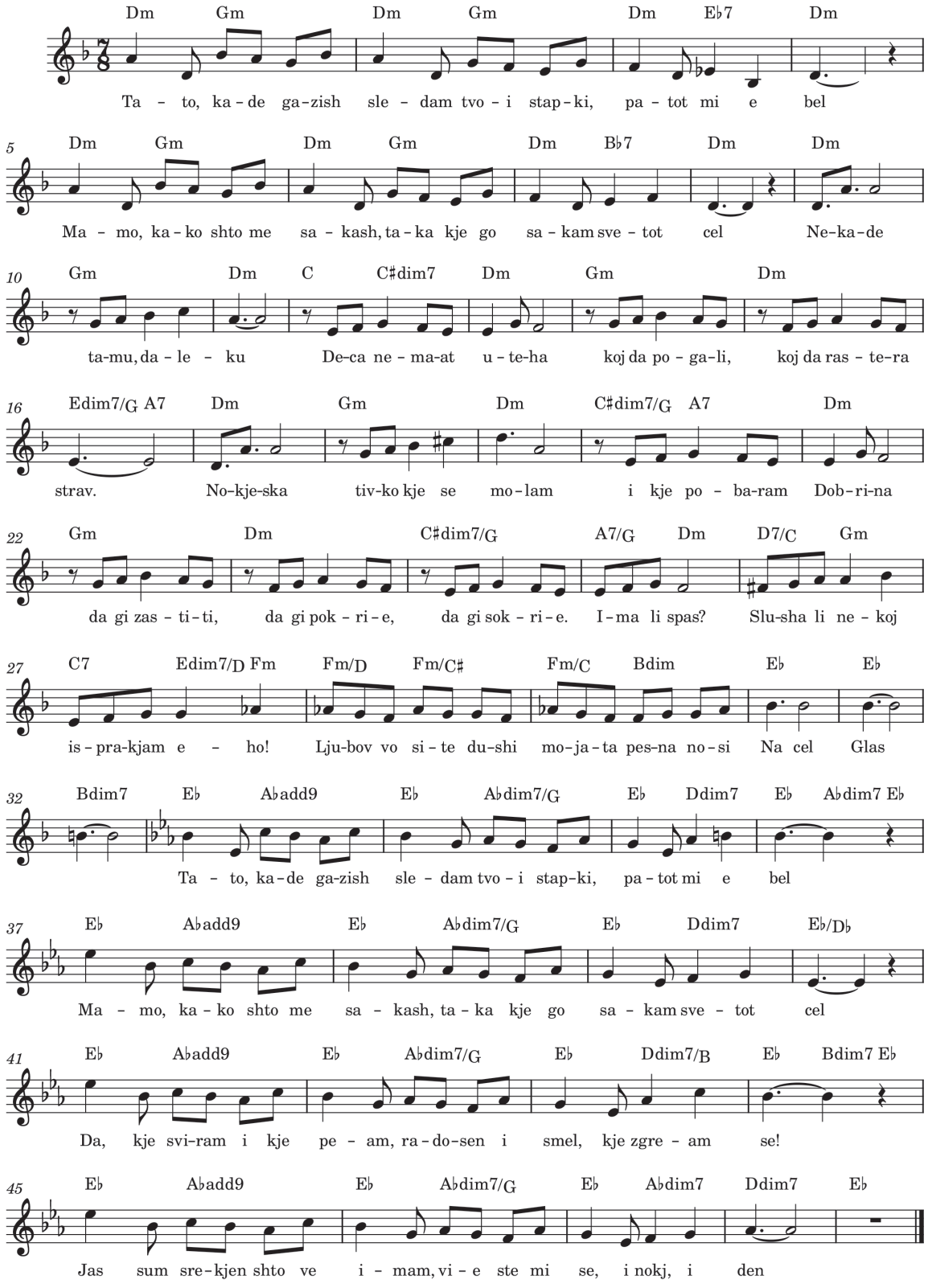
Мамо, како што ме сакаш
Така ќе го сакам
Светов цел

Да,ќе свирам и ќе пеам
Радосен и смел
ќе згреам се

Јас сум среќен што ве имам
Вие сте ми се
И ноќ и ден

Dobrina

Niko Gjorgievski



Симона

Елица

Марија

Бугарска
Bulgaria

Три дјевојке, извођачи пјесме "Лето", су дипломци Умјетничког центра "Зорница" с вокалним тренером Галином Ивановом. Музиком се баве од пете године и за ових шест година стекле су много пјевачког искуства. Све три имају по 11 година. Поред стотина награда с такмичења и фестивала у Бугарској и иностранству, Елица је и водитељка дјечје телевизијске емисије, има много ауторских пјесама, како солистичких, тако и групних и дуета. Члан је клуба „Успјешна дјеца Бугарске" и има друге значајне награде. Марија такође има многа висока признања с бугарских и међународних такмичења и фестивала. Заједно са Симоном су дио вокалне групе "Зиг Заг". Симона пјева само у групи. За посљедњи јубиларни ЦД извела је самостално ауторску пјесму. Све три девојке су снимиле пјесме за недавно објављену музичку трилогију с 30 нових пјесама Галине Иванове.

The three girls, performers of the song "Summer", are graduates of the Art Center "Zornica" with vocal coach Galina Ivanova. They have been involved in music since they were five and during these six years, they have gained a lot of singing experience. All three of them are 11 years old. Besides winning hundreds of awards at competitions and festivals in Bulgaria and abroad, Elitsa is also the host of a children's television show. She has many original songs, both for solo and group singing, as well as for duets. She is a member of the club "Successful Children of Bulgaria" and she won other significant awards. Mariya also won many awards at Bulgarian and international competitions and festivals. Together with Simona, they are part of the vocal group "Zig Zag". Simona sings only in that group. For their last jubilee CD, she performed her original song. All three girls recorded songs for the recently released music trilogy with 30 new songs by Galina Ivanova.

ЛЯТО
Извођачи: Елица Узунова, Симона Ганчева и Марија Сантева (Софија/Бугарска)
Музика и текст: Галина Иванова
Аранжман: Алекс Нушев

SUMMER
Performers: Elitsa Uzunova, Simona Gancheva and Mariya Santeva (Sofia/Bulgaria)
Music and lyrics: Galina Ivanova
Arrangement: Aleks Nushev

ЛЯТО

Лято, лято, лято , наше лято.

Лято, лято, наше лято,
идвай скоро чакаме те.
Лято, лято, наше лято,
с морето, със златистия пясък.

Ще дойде скоро нашето лято
с море красиво, на радост богато.
Ще бъдем щастливи,
безкрайно щастливи,
лято с теб.

РЕФ.: Лято, лято, наше лято,
идвай скоро чакаме те.
Лято, лято, наше лято,
с морето, със златистия пясък.

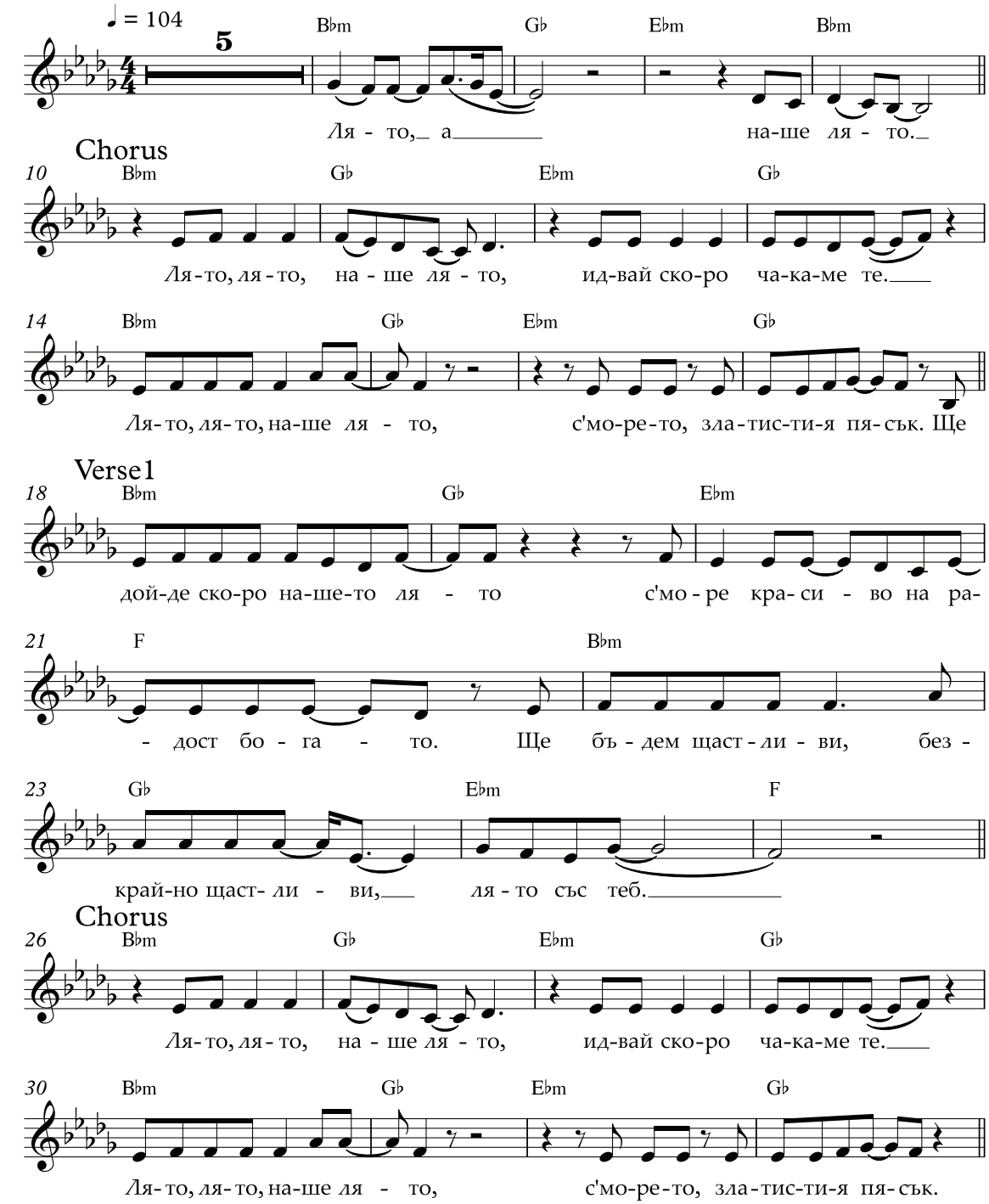
Слънцето ще грее в косите,
ще ни топли с благи лъчи.
Танци и песни,
летни дни чудесни
и морски мечти.

Чакам те, лято, ела!
Слънце донеси ни!
Ела! Ела! Ела! Ела!

Лято

Solo

музика и текст:
Галина Иванова



Јана Соколова

Русија
Russia

Јана Соколова има девет година и живи у граду Чељабинску у Русији. Воли да пјева од најранијег дјетињства. Посебну подршку пружа јој породица која подржава њену љубав према умјетности. Професорица музике Татјана Николаевна игра важну улогу на њеном музичком путу. Она јој не држи само часове пјевања, већ је подучава како бити љубазна и добра особа која се лако суочава како с великим побједама, тако и с поразима. Јана учествује на различитим музичким такмичењима и догађајима. Ипак, њена највећа жеља је да наступа на великој сцени пред много људи.

Iana Sokolova is 9 years old and lives in the city of Chelyabinsk, Russia. She has been singing since the early childhood. As for her nearest and dearest, she has a wonderful family that strongly supports her artistic development. Iana's music teacher Tatiana Nikolaevna plays an important role in her music journey. Not only does she give vocal lessons, but also teaches her to be a kind and happy person, who can appreciate both minor achievements and great victories. Iana takes part in different competitions and events. However, her cherished dream is to perform on a very big stage and to share the energy and joy with people.

МЫ ДЕТИ ПЛАНЕТЫ
Извођач: Јана Соколова (Чељабинск/Русија)
Музика и текст: Александра Солберг
Аранжман: Артур Кротов

WE ARE CHILDREN OF THE PLANET
Performer: Yana Sokolova (Chelyabinsk/Russia)
Music and lyrics: Aleksandra Solberg
Arrangement: Artur Krotov

МЫ ДЕТИ ПЛАНЕТЫ.

Как сложно дышать
Боясь упасть и слиться с миром
Встать и во весь голос кричать
Смотри мы все непобедимы

Освещай мне путь звезда моя
Ярче света солнца
Небо улыбаясь рассмеётся.
Слышен звон и искры падают
Прямо на ладони
Поднимаясь выше в мир гармоний.

Верю всё сбудется скоро
Надо не просто желать
И не смотря на невзгоды
Жизнь в мечту воплощать

Никогда не поздно взлетать
И на себя лишь быть похожим
Сердцем всех вокруг заряжать
Ведь вместе мы все точно сможем
Сил во мне так много
Я создаю сама себе свою дорогу
Хватит с вас уроков
И я бегу в даль сломав столбы упрёков

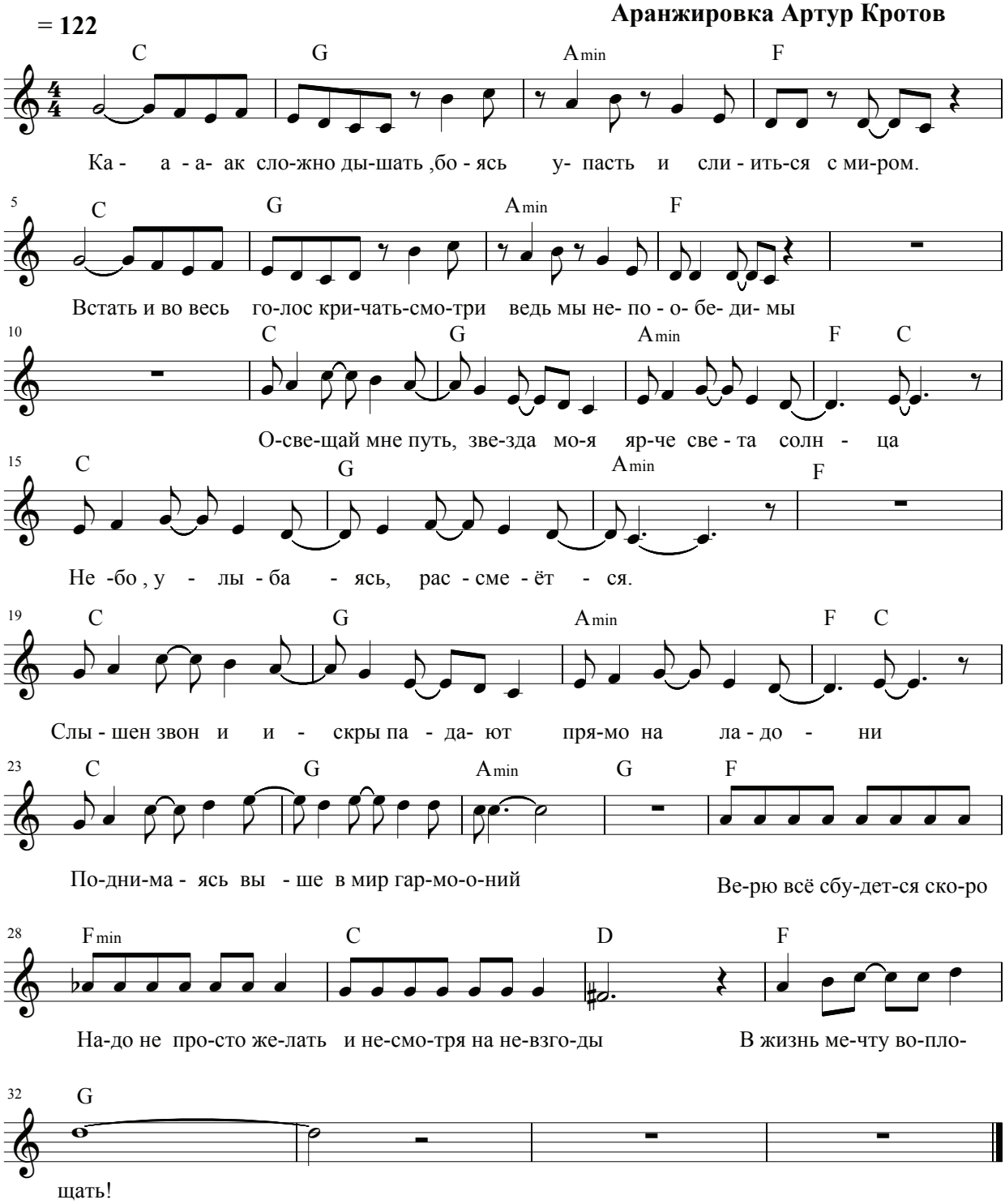
Сил во мне так много
Я создаю сама себе свою дорогу
Хватит с вас уроков
И я бегу в даль сломав столбы упрёков

Встать и во весь голос кричать
Смотри ведь мы непобедимы

Как легко вперёд нам бежать
Мы вместе и не уязвимы
Миру во весь голос кричать
Смотри мы все непобедимы

Мы дети планеты

Автор Александра Солберг/Табулина
Аранжировка Артур Кротов



РЕКЛИ СУ О БУРЂЕВДАНСКОМ ФЕСТИВАЛУ

Младен Матовић
композитор из Бањалуке

"Ђурђевдански фестивал је истински бренд града Бањалука и наравно Радио-телевизије Републике Српске, када узмемо у обзир и она тешка времена када смо схватили да нам нешто попут оваквог фестивала баш треба. У то вријеме је фестивал био насушна потреба, а ево до данас се развио у озбиљан регионални фестивал међународног карактера. За овај фестивал ме вежу предивне успомене, успјеси, и морам рећи да сам се захваљујући Ђурђевданском фестивалу и ја некако профилисао као аутор када је у питању дјечија пјесма. Морам истаћи и то да је Ђурђевдански фестивал изњедрио низ одличних композиција јер се и сами организатори заиста труде да сваки наредни фестивал буде још бољи. Ђурђевдански фестивал треба да настави своју мисију, јер улога оваквог фестивала може бити вишеструко значајна за развој дјетета."

Тијана Дапчевић
умјетница из Београда

"Ђурђевдански фестивал је јединствен фестивал за децу који прати дечије снове проткане песмом, из ког се изнедрила гомила дивних песама и лепих догађаја. И сама сам била део истог, и то неколико пута, и увек се радо одазивам позиву драгих Бањалучана, јер деца су украс света, и деца су музика, а музика је нешто најлепше што може да се деси детету у одрастању. Хвала Ђурђевданском фестивалу који негује дечију песму."

Зринко Тутић
кантаутор из Загреба

"Ђурђевдански фестивал сматрам наставком фестивала "Дјеца пјевају Бањалуци". Дјеца носе своју искреност, своје свјетове на длану и имају посебну димензију да препознају шта им се допада, а шта не, а мени је то као аутору много важно. Музика може само оплеменити и спајати људе и у томе видим велики значај дјечијих фестивала, зато апелујем да људи који се баве Ђурђевданским фестивалом наставе и буду упорни у томе што раде, јер то раде јако добро."

Владимир Граић
композитор и аранжер из Београда

"Са Ђурђевданског фестивала носим само лепе успомене. Био сам презадовољан организацијом и могу рећи да је то један од бољих фестивала, један од дуготрајнијих. Деца треба да се баве нечим племенитим, а музика и уметност то свакако јесу, зато бих волио да је што више оваквих фестивала за децу."

Игор Вукојевић
кантаутор из Добоја

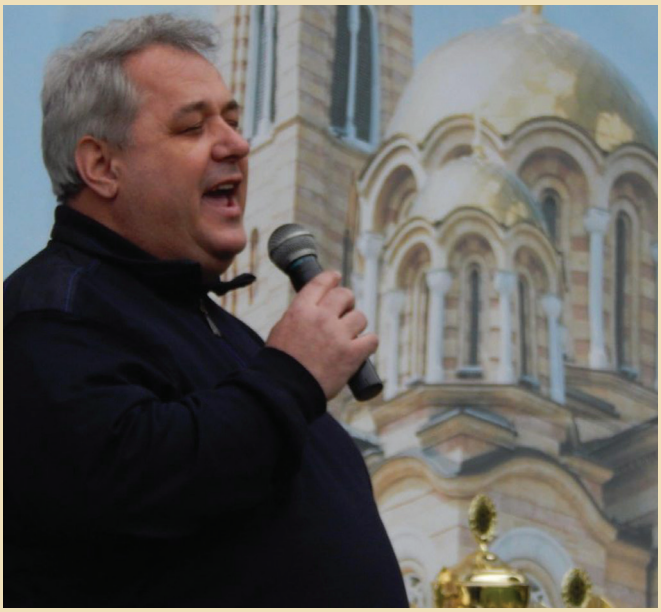
"То је највећи и најзначајнији дјечији фестивал у региону. Траје годинама. Разлог је дјечијих осмијеха, што је за огромну похвалу и подршку. Имамо неколико јако талентованих солиста данас, који су стасавали уз Ђурђевдански фестивал, а то је огроман допринос умјетности генерално, јер за дјецу и младе људе, прилика да се покажу и да уче је суштина. Зато, хвала Ђурђевданском фестивалу што је арена за велика дјечија дјела."

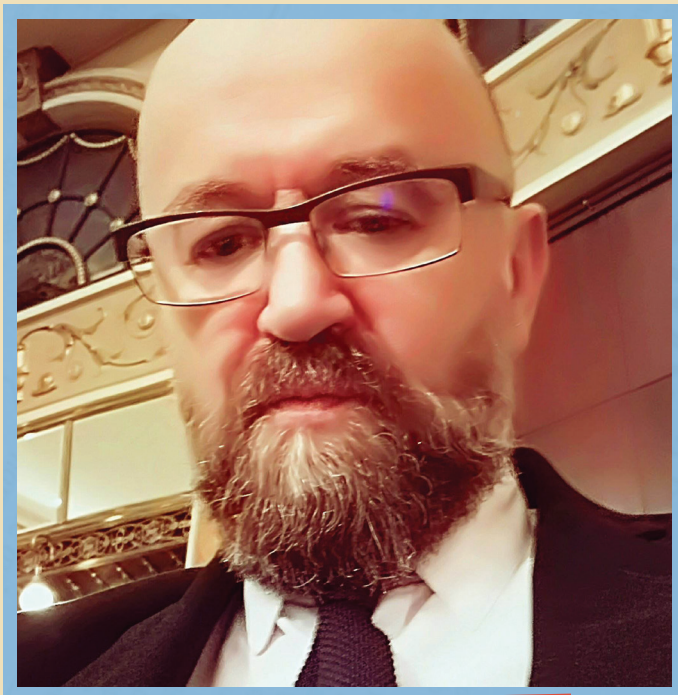
Мињa Субота
умјетник из Београда

"Сваки фестивал песама за децу је музички празник у граду у којем се одржава. Двадесет и пет година „Ђурђевданског фестивала" је двадесет и пет музичких празника који су покретали и радовали децу и породице у Бањалуци и све оне који су га пратили и уживали у песмама које им је поклањао. Својевремено је Душко Радовић рекао: „Деци треба поклањати само најбоље!" Сигуран сам, пратећи и учествујући на „Ђурђевданском фестивалу", да је он, од првих дана постојања, деци поклањао само најбоље.
Двадесет и пет година Ђурђевданског фестивала није само велики јубилеј ове манифестације, већ и значајан културни догађај града Бањалука."

Мирослав Јањанин
композитор из Бањалуке

"За Ђурђевдански фестивал ме вежу само лијепе успомене. Мислим да је ово без премца, најквалитетнији дјечији фестивал, слободно могу рећи, у цијелој бившој Југославији, јер се доста озбиљно све организује. То није ни чудо, јер иза Ђурђевданског фестивала стоји озбиљна екипа, тако да га заиста не могу поредити са другим фестивалима."





Тихомир Прерадовић
композитор и музички продуцент из Загреба

"Морам признати да је атмосфера на Ђурђевданском фестивалу толико пријатељска, толико су позитивне вибрације међу дјецом и сваки пут се осјећам јако лијепо. Оно што дјеца носе у себи не треба да скривају, него да свој таленат покажу другима. Треба подржавати дјецу у томе да се баве умјетношћу, а овакви музички фестивали су прави начин за то. Увијек се посебно радујем сваком сљедећем Ђурђевданском фестивалу."

ПОБЈЕДНИЧКЕ КОМПОЗИЦИЈЕ

1994. "КАД СТАНЕ РАТ"
Музика, текст и аранжман: Момир Никић
Извођач: Стефан Никић

1995. "МОЈА УЛИЦА"
Музика и текст: Мирна Савић
Аранжман: Раде Радивојевић
Извођач: Лана Савић

1996. "БЛИЖИ СЕ ЉЕТО"
Музика:Бобо Вучур
Текст: Десанка Максимовић
Аранжман: Слободан Марковић
Извођач: Весна Миљевић

1997. "МАЈ"
Музика и текст: Мирна Савић
Аранжман: Слободан Марковић
Извођач: Маја Милановић

1998. "ЂУРЂЕВДАН"
Музика: Милета Грујић
Текст: Марина Грујић
Аранжман: Слободан Марковић
Извођачи: Мирна и Јелена Пејић

1999. "ЂУРЂЕВАК"
Музика и аранжман: Милан Смиљанић
Текст: П. Рончић
Извођач: Јелена Вуковић

2000. "МОЈА СЕСТРА МЛАЂА"
Музика и аранжман: Зоран Шугић
Текст: М.Савчић
Извођач: Јована Бранковић

2001. "СВИТАЦ"
Музика и аранжман: Зоран Николић
Текст: П. Озгијан
Извођач: Милица Малиновић

2002. "ОЧИ"
Музика и аранжман: Зоран Николић
Текст: Д. Ћосовић
Извођач: Огњена Чудић

2003. "САН ЧУДЕСАН"
Музика, текст и аранжман: Младен Матовић
Извођач: Јована Раљић

2004. "НЕПОБЈЕДИВИ"
Музика и текст: Младен Матовић
Аранжман: Тихомир Прерадовић
Извођач: Јована Раљић

2005. "LET THE MUSIC COME IN TO YOUR SOUL"
Музика и аранжман: Корнел Фугару
Текст: Мирела Фугару
Извођач: Алина Еремиа

2006. "САН ДОК ЉУБИ МЕ"
Музика и текст: Младен Матовић
Аранжман: Тихомир Прерадовић
Извођач: Сара Спасојевић

2007. "ПЕСНЯ - ЭТО ПТИЦА!"
Музика: Олег Јелисенков
Текст: Борис Осмоловски
Аранжман: Александар Дављдик
Извођач: Кристина Светличнаја

Е БУРБЕВДАНСКОГ ФЕСТИВАЛА

“УСПАВАНКА ЗА МЕНЕ И МЕДУ” Музика и аранжман: Огњен Цвекић Текст: Станиша Бањанин Извођач: Соња Шкорић	**2008.**
“РИЈЕЧИ” Музика и текст: Младен Матовић Аранжман: Тихомир Прерадовић Извођач: Елена Ћелић	**2009.**
“VIA DA ME” Музика и аранжман: Франческо Коласанто Текст: Франческо Бонагура Извођач: Ђани Руђеро	**2010.**
“НАЈВЕЋЕ БЛАГО” Музика: Лукијан Ивановић Текст: Драгослав Гузина Аранжман: Лукијан Ивановић и Небојша Ивановић Извођачи: Лана Раљић, Сара Совиљ, Лазар Илић и Давид Бојић	**2011.**
“МАЛИ ЧАРОБЊАК” Музика и аранжман: Аднан Мушановић Текст: Борка Ђурђевић Извођач: Сара Тешић	**2012.**
“СВИЈЕТ ЈЕ САВРШЕН” Музика и аранжман: Борис Глишић Текст: Јелена Глишић Извођач: Данка Илић	**2013.**
“ЗА ТЕБЕ МАЛЕНА ДИШЕМ” Музика: Нина Деретић Текст: Ана Деретић Аранжман: Павле Богдановић Извођач: Сергеј Пајић	**2014.**
“МОЈА ТАЈНА СИМПАТИЈА” Музика, текст и аранжман: Душан Алагић Извођач: Дарија Врачевић	**2015.**
“УЛЕТАЯ В ДАЛЁКИЙ КРАЙ” Музика, текст и аранжман: Артур Кротов Извођач: Александра Табулина	**2016.**
“МАЛЕ ВИЛЕ” Музика и текст: Аница Зрилић Аранжман: Чарли Извођачи: Ива Драгојевић и Теодора Ратковић	**2017.**
“ПАРЕНЬ ИЗ ПАРАЛЛЕЛЬНОГО КЛАССА” Музика, текст и аранжман: Евгениј Александрович Борисенко Извођач: Александра Турова	**2018.**
“ПЛЕС” Музика, текст и аранжман: Игор Вукојевић Извођач: Николина Лазић	**2019.**
ФЕСТИВАЛ НИЈЕ ОДРЖАН	**2020.**
“ПЈЕСМА МИРА” Музика и текст: Данијел Алибабић Аранжман: Немања Михајловић Извођач: Лана Лопичић	**2021.**

О БАЊАЛУЦИ

Бањалука је подигнута са обје стране Врбаса, на мјесту гдје ова дивља, планинска ријека из својих клисура, тјеснаца и кланаца губи особине горске ријеке и улази у низију кроз коју прави свој пут ка ушћу у Саву. Врбас тече средином града и на градском подручју прима притоке Сутурлију, Црквену и Врбању. Средишњи дио града лежи на надморској висини од 163 м, окружен терцијарним брежуљцима. Околина Бањалуке богата је разноврсном шумском дивљачи, а ријеке рибом, што је допринијело развоју лова и риболова.

Клима у Бањалуци је умјерено континентална са утицајима панонског појаса. Средња годишња температура је 10,7°C, средња јануарска 0,8°C, док је средња јулска 21,3°C. Још од римског периода почело је искоришћавање термалних и минералних извора који се на територији града налазе у Српским Топлицама и у сусједној општини Лакташи и Слатини. Под својим данашњим именом се спомиње први пут 1494. године. У турско доба Ферхад паша Соколовић око 1580. гради чаршију на идеалном простору за развој насеља, на ушћу ријеке Црквене у Врбас. Вријеме велике експанзије града долази са владавином енергичног и предузетног бана Светислава Тисе Милосављевића, када се граде монументалне зграде Хипотекарне банке, Банске управе, Банског двора, Соколског дома, Хигијенског завода и Народног позоришта.

Најтежи ударац у послијератном периоду јој задаје катастрофални земљотрес 1969. године, након којег град коначно добија свој препознатљиви изглед и значај. Оснивањем Републике Српске, Бањалука као највећа територијално политичка јединица постаје главно управно средиште Републике, у којем су сједишта свих републичких институција. Данас се простире на површини већој од 15.000 хектара коју насељава око 200.000 становника, од којих преко 75% живи у ужем градском подручју. Културно-образовни концепт регије стварају Народни музеј, Народно позориште, Народна и универзитетска библиотека, Културни центар Бански двор, Архив, Дјечије позориште, Музеј савремене умјетности и многе друге институције.

ABOUT BANJALUKA

Banjaluka is a town situated on both banks of the river Vrbas, in a place where this wild mountain river makes its path through its canyons, gorges and ravines and enters a lowland where it loses its mountainous character and continues to the mouth of the river Sava. The Vrbas flows through the center of the city and in the city area joins together with rivers Suturlija, Crkvena and Vrbanja. The city center is at the altitude of 163 meter and is surrounded with tertiary hills. The region of Banjaluka is full of various wildlife, rivers with plenty of fish, wich contibuted to development of hunt and fishing. The climate in Banjaluka is temperate continental with some influence of panonic climate. The average temperature on yearly basis is 10,7 degrees Celsius, the average temperature in January is 0,8 degrees Celsius, while in June the average temperature is 21,3 degrees Celsius. Since the Roman Empire, Banjaluka has been exploiting its thermal and mineral springs in Srpske Toplice, Laktasi and Slatina.Banjaluka, as we still call it today, was first mentioned on the 6th of February, 1494. During the Ottoman Empire, in about 1580, Ferhad Pasha Sokolovic, built a town on an ideal place for further development. The time of great expansion came with Ban Svetislav Tisa Milosavljevic. During his time Ban built many monumental buildings in this city. The hardest impact on Banjaluka in the post-war period, came in a form of a devastating earthquake in 1969, after that the city gets its final recognizable shape and form. With forming of Republic of Srpska, Banjaluka as a teritorial and political center, became the main administrative center, where all the headquarters of Republic`s institutions are. Today it covers the surface of over 1232 square kilometers (15000 hectars) and there are 200.000 inhabitants. Over 75% of them live in the area close to the city center. The cultural and educational concept of the region is created through the National Museum, the National Theatre, the Public and University Library, the Cultural Center Banski dvor, the Archive, the Children's Theatre, the Museum of Modern Art and many other institutions.

СПОНЗОР

m:tel *imate prijatelje!*

ПРИЈАТЕЉ ФЕСТИВАЛА

VODAVODA vodica

ГРАД БАЊА ЛУКА
CITY OF BANJA LUKA

РАДИО ТЕЛЕВИЗИЈА РЕПУБЛИКЕ СРПСКЕ
Трг Републике Српске 9, 78000 Бањалука

Генерални директор: Дијана Миланковић,
Директор програма Телевизије РС: Маријана Ђурђевић

Ђурђевданскі фестивал - организациони тим:
Руководилац организационог тима: Дејан Дејановић, руководилац Музичке продукције РТРС
Уредник такмичарског програма: Драгољуб Сладојевић
Извршни продуцент: Милан Тодоровић
Дизајн и техничка припрема: Радован Бјелић и Љубиша Бајић
Превод: Мирела Никитовић

Свјетлана Ратковић, Предраг Братић, Маја Татић, Радослав Пандуревић, Александар Јошић, Албина Смајловић, Вања Мишић, Драган Шукало, Маја Васиљевић, Дуња Ивић, Владана Граховац, Дарко Самарџић, Драган Шукало, Дејан Шушић, Јелена Незировић, Жана Форца, Верица Калаба, Сања Поповић, Александар Бојат

Copyright © 2022. Сва права издавача задржана.
www.djeca.rtrs.tv

RADIO TELEVISION OF REPUBLIC OF SRPSKA
Trg Republike Srpske 9, 78000 Banjaluka

General Menager of RTRS: Dijana Milankovic
Program Director of Television RS: Marijana Djurdjevic

Djurdjevdan festival - Organizing team
Head of the Organizing team: Dejan Dejanovic, Head of the RTRS Music Production
Editor of the Competition program: Dragoljub Sladojević
Executive producer: Milan Todorovic
Design and Prepress: Radovan Bjelic and Ljubisa Bajic
Translated by Mirela Nikitovic

Svjetlana Ratkovic, Predrag Bratic, Maja Tatic, Radoslav Pandurevic, Aleksandar Josic, Albina Smajlovic, Vanja Misic, Dragan Sukalo, Maja Vasiljevic, Dunja Ivic, Vladana Grahovac, Darko Samardzic, Dragan Sukalo, Dejan Susic, Jelena Nezirovic, Zana Forca, Verica Kalaba , Sanja Popovic, Aleksandar Bojat

Copyright © 2022. All rights reserved.
www.djeca.rtrs.tv

PTPC
www.rtrs.tv